

CINEMA IUBIT



INTERNATIONAL STUDENT
FILM FESTIVAL

5 - 9 December 2017 UNATC
75-77 Matei Voievod st. Bucharest



ARGENTINA
BELGIUM
BULGARIA
CHINA
COLOMBIA
CROATIA
ENGLAND
FRANCE
GEORGIA
HUNGARY
ICELAND
INDIA
IRAN
ISRAEL
POLAND
REP. MOLDOVA
RUSSIA
SPAIN
TURKEY
USA
ROMANIA

Organizers



With the support of



Organizatori



Cu sprijinul



Sponsori



Parteneri



Parteneri media





Festival - școală / Festival - de - școală

Cinemaibit este festivalul de film al Universității de Artă Teatrală și Cinematografică «I.L.Caragiale».

Așa cum este suficient să spui **unatc** pentru a înțelege chiar mai mult decât denumirea oficială spune, a rosti sau a scrie **cinemaibit** înseamnă a desemna printr-un singur cuvânt un spirit, un fel de a înțelege cinematograful, o familie stilistică, o identitate de școală.

Un festival - de - școală care este în același timp un festival - școală.

Dacă există o școală românească de film, amprenta sa dominantă este dată de **unatc** și este vizibilă în **cinemaibit** și în toate festivalurile în care filmele studenților participă.

Și totuși, *nu ne scaldăm de două ori în aceeași apă*. Școala de azi nu mai este Școala de ieri, cum nu mai este nici Cinematograful de azi, Cinematograful de acum douăzeci sau cincizeci de ani. Să ne mulțumim cu ideea că **unatc** și **cinemaibit** rămân mereu aceleași, niciodată identice cu ele însele.

Mereu în mișcare, mereu în schimbare, mereu în căutarea unui drum.

NICOLAE MANDEA
RECTOR UNATC

Festival - school / Festival - of - the - school

Cinemaibit is the National University of Theatre and Film «I. L. Caragiale»'s film festival.

In the same way, as saying **unatc** makes you understand even more that the University's official name, saying or writing **cinemaibit** makes you focus in one word a spirit, a way of understanding cinema, a style, a film school's identity.

A festival - of - a - school is, simultaneously, a festival - school.

If there is a Romanian School of Film, then its dominant footprint is given by **unatc**, and it is visible during **cinemaibit**, as in all the festivals where we screen our students' films.

But yet, we *don't use the same water two times*. Today the School is no longer the School from yesterday, and the Cinema of today is no longer the Cinema from twenty or fifty years ago. We must be happy with the idea that **unatc** and **cinemaibit** always remain the same, but are always different.

Always on the move, always on the change, always looking for a new path.

NICOLAE MANDEA
RECTOR OF UNATC





Vom călători permanent în căutarea adevărului pentru a cunoaște și a ne redescoperi țara! Vom ieși în lume. Ne vom întoarce în biblioteci. Vom aduna povești. Le vom crește ca pe niște flori într-o grădină și dacă e nevoie, le vom uda cu lacrimi, cu emoție, cu râsete și ne vom contopi cu ele până când vor deveni parte din noi. Atunci vor deveni mituri și vor conta!

Din Manifestul cultural PROMISSUM (2013)

OVIDIU GEORGESCU

DECANUL FACULTĂȚII DE FILM

We shall permanently travel in search of the truth, trying to know and to rediscover our country! We shall go outside, in the world. We shall return to libraries. We shall gather stories. We shall grow them like we grow flowers in a garden, and, in need, we shall wet them with tears, emotions, laughs, and we shall become one with them, till they shall become part of us. Then they shall transform into myths, and they will matter!

From the Cultural Manifesto PROMISSUM (2013)

OVIDIU GEORGESCU

DEAN OF THE FILM FACULTY



La fiecare sfârșit de an, luna decembrie devine „Luna Speranțelor”, fiindcă, de fiecare dată **Festivalul CINEMAIUBIT** aduce speranța că filmul românesc își continuă și își definește istoria. Festivalul însuși înseamnă o istorie, fiindcă absolvenții de ieri sunt astăzi autori de film cu mare prestigiu național și internațional. Ca de fiecare dată, emoțiile participanților la acest mare concurs vor fi dublate de emoțiile profesorilor. Și, ca de fiecare dată, după încheierea acestui festival vom putea spune, sunt convins: „*Avem o nouă generație de cineaști*”.

LAURENȚIU DAMIAN

PREȘEDINTELE UNIUNII CINEĂȘTILOR DIN ROMÂNIA

At the end of every year, December becomes „The Month of Hopes”, because each year the **CINEMAIUBIT ISFF** makes us hope that the Romanian Cinema will continue to define its history. The Festival itself means a history, because the graduates, the yesterday-students, are today’s great film auteurs, recognized all over the world. Like everytime during this great festival, the participants’ emotions will be doubled by the professors’ ones. And, like everytime, at the end of the festival, we will be able to say, and I’m sure of that: „*We have a new generation of filmmakers*”.

LAURENȚIU DAMIAN

PRESIDENT OF THE ROMANIAN FILMMAKERS UNION





Singurul festival internațional de film studențesc din România, CineMAiubit, se află anul acesta la cea de-a 21-a ediție. Sunt tineri cinești, regizori, directori de imagine, editori de sunet și de imagine și, nu în ultimul rând, sunt actorii. Mulți dintre ei s-au numărat printre cei care au călcat pragul Teatrului Metropolis, sau dacă n-au făcut-o deja, cu siguranță o vor face. Nu pot decât să susțin acest festival, pentru că ambele scene, atât cea de la Metropolis, cât și cea a filmului, prin Festivalul CineMAiubit, au un singur scop: acela de a promova tinerii creatori valoroși.
Le doresc succes!

GEORGE IVAȘCU
MANAGER TEATRUL METROPOLIS

Being the only international student film festival in Romania, CineMAiubit celebrates this year its 21st edition. There are young filmmakers, directors, directors of photography, sound and image editors, and, not at last, there are the actors. Many of them already stepped on the stage of the Metropolis Theater, or, if they didn't do it yet, they will surely do it in the near future. I support the CineMAiubit Festival, because these both stages, the Metropolis Theater's one, and the film's one - through the CineMAiubit Festival, serve the same purpose: to promote young valuable creators.
I wish them all success!

GEORGE IVAȘCU
MANAGER METROPOLIS THEATER



Pentru Centrul Național al Cinematografiei, a sprijini Festivalul Internațional de Film Studențesc CineMAiubit este nu doar un privilegiu și o datorie, ci, mai ales, o investiție în viitorul cinematografeiei românești.

Faptul că majoritatea studenților premiați de-a lungul celor 20 de ediții sunt acum nume consacrate ale filmului românesc dovedește, o dată în plus, că investiția în talent și muncă duce, în cele din urmă, la rezultate remarcabile.

Vă așteptăm la CineMAiubit să vedeți viitorul cinemaului românesc!

CENTRUL NAȚIONAL AL CINEMATOGRAFIEI

Supporting CineMAiubit International Student Film Festival is not just a honor and a duty for us, but also an investment in the future of the Romanian Cinema.

Considering that so many students awarded during the past 20 editions are now well-known names of the Romanian Cinema, proves one more time that investing in talent and hard work leads, in the end, to remarkable results.

Come to CineMAiubit to watch the future of the Romanian Cinema!

THE ROMANIAN FILM CENTRE



O scurtă istorie a CineMAiubit povestită pentru cei tineri. 1996 - 2017

Costinești. Ultima ediție a festivalului.

Elisabeta Bostan.

Cinema Studio. Cine m-a iubit. Cinema iubit. CineMAiubit.

Premii. Studenți.

Cinematografia română ... Care cinematografie? Producție zero.

Studenți. Premii. Cinema Studio. CineMAiubit.

Mungiu. Höfer. Mitulescu. Nemescu. Porumboiu. Șerban.

Bunescu. Panduru. Mutu. Cristuțiu. Otto. Și mulți, mulți alții.

Cannes. NRC

CineMAiubit.

Negoescu. Rugină. Jurgiu. Tănase (Nae, nu Dinu). Și mulți, mulți alții.

Școala. Mereu școala. Mereu CineMAiubit.

Cine?

CineMAiubit!

A fi student. A fi LIBER. A fi FILM. A trăi FILM. A respira FILM. A FI...

ORGANIZATORII

A Concise History of CineMAiubit narrated for the youngsters. 1996 - 2017

Costinești. The last edition of this festival.

Elisabeta Bostan.

Cinema Studio. Who loved me. Beloved cinema.

CineMAiubit. Awards. Students.

Romanian cinema ... What cinema? Zero productions.

Students. Awards. Cinema Studio. CineMAiubit.

Mungiu. Höfer. Mitulescu. Nemescu. Porumboiu. Șerban.

Bunescu. Panduru. Mutu. Cristuțiu. Otto. And so many others.

Cannes. NRC

CineMAiubit.

Negoescu. Rugină. Jurgiu. Tănase (Nae not Dinu). And so many others.

The School. Always the School. Always CineMAiubit.

Who?

Who-loved-me! (CineMAiubit!)

To be Student. To be FREE. To be FILM. To live FILM. To breathe FILM.

TO BE...

THE ORGANIZERS

International Student Film Festival
21st Edition



CINEMA IUBIT

5-9 December 2017 - UNATC I.L.Caragiale
Atelier - Berloghea - Cinema - 112 A - CINETIC

festival-cinemaibit.ro - [fb:cinemaibitfestival](https://www.facebook.com/cinemaibitfestival)

FESTIVALUL INTERNAȚIONAL DE FILM STUDENȚESC - CINEMAUIBIT 21

CINEMAUIBIT 21 - INTERNATIONAL STUDENT FILM FESTIVAL

MARTI, 5 DECEMBRIE 2017
TUESDAY, 5TH OF DECEMBER 2017

18:00 - Holul UNATC
 Vernisaj expo foto și de afișe
 UNATC lobby
 Opening of the photo and poster exhibition

19:00 - Sala Atelier
 Ceremonia de deschidere
 Proiecție Competiție Ficțiune (1) urmată de Q&A
 Atelier Hall - Opening Ceremony
 Screening: Fiction Competition (1)
 followed by Q&A

MIERCURI 6 DECEMBRIE 2017
WEDNESDAY 6TH OF DECEMBER 2017

10:00 - Sala 112A
 Workshop scenaristică: MIDPOINT INTENSIVE
 Room 112A
 Screenwriting Workshop: MIDPOINT INTENSIVE

11:00 - Sala Cinema
 Workshop CINE-RITM (muzică de film — în
 colaborare cu Universitatea Națională de
 Muzică București)
 Cinema Hall
 CINE-RITM Workshop (music for film — in
 collaboration with the National University of
 Music Bucharest)

13:00 - Sala Atelier
 Proiecție Competiție Documentar (1)
 Atelier Hall
 Screening: Documentary Competition (1)

15:00 - Sala Atelier
 Proiecție Competiție Documentar (2)
 Atelier Hall
 Screening: Documentary Competition (2)

17:00 - Sala Atelier
 Proiecție Competiție Ficțiune (2) urmată de Q&A
 Atelier Hall
 Screening: Fiction Competition (2) followed by Q&A

20:00 - Sala Atelier
 Proiecție Competiție Ficțiune (3) urmată de Q&A
 Atelier Hall
 Screening: Fiction Competition (3) followed by Q&A

JOI, 7 DECEMBRIE 2017
THURSDAY, 7TH OF DECEMBER 2017

10:00 - Sala 112A
 Workshop scenaristică: MIDPOINT INTENSIVE
 Room 112A
 Screenwriting Workshop: MIDPOINT INTENSIVE

10:00 - Sala Berloghea
 Workshop: Actorie de Film
 Berloghea Hall - Film Acting Workshop

11:00 - Sala Atelier
 Proiecție Competiție Animație - Experiment (1)
 Atelier Hall
 Screening: Animation - Experimental Competition (1)

13:00 - Sala Atelier
 Proiecție Competiție Documentar (3)
 Atelier Hall
 Screening: Documentary Competition (3)

15:00 - Sala Atelier
 Proiecție Competiție Documentar (4)
 Atelier Hall
 Screening: Documentary Competition (4)

17:00 - Sala Atelier
 Proiecție Competiție Ficțiune (4) urmată de Q&A
 Atelier Hall
 Screening: Fiction Competition (4) followed by Q&A

20:00 - Sala Atelier
 Proiecție Competiție Ficțiune (5) urmată de Q&A
 Atelier Hall
 Screening: Fiction Competition (5) followed by Q&A

FESTIVALUL INTERNAȚIONAL DE FILM STUDENȚESC - CINEMAIUBIT 21

CINEMAIUBIT 21 - INTERNATIONAL STUDENT FILM FESTIVAL

VINERI, 8 DECEMBRIE 2017
FRIDAY, 8TH OF DECEMBER 2017

10:00 - Sala 112A
Workshop scenaristică: MIDPOINT INTENSIVE
Room 112A - Screenwriting Workshop: MIDPOINT INTENSIVE

10:00 - Sala Berloghea
Workshop: Actorie de film
Berloghea Hall - Film Acting Workshop

11:00 - Sala Atelier
Proiecție Competiție Animație - Experiment (2)
Atelier Hall - Screening: Animation - Experimental Competition (2)

13:00 - Sala Atelier
Proiecție Competiție Documentar (5)
Atelier Hall - Screening: Documentary Competition (5)

15:00 - Sala Atelier
Proiecție Competiție Documentar (6)
Atelier Hall - Screening: Documentary Competition (6)

17:00 - Sala Atelier
Proiecție Competiție Ficțiune (6) urmată de Q&A
Atelier Hall - Screening: Fiction Competition (6) followed by Q&A

20:00 - Sala Atelier
Proiecție Competiție Ficțiune (7) urmată de Q&A
Atelier Hall - Screening: Fiction Competition (7) followed by Q&A

SÂMBĂȚĂ, 9 DECEMBRIE 2017
SATURDAY, 9TH OF DECEMBER 2017

11:00 - CINETic - Workshop Animație
CINETic - Animation Workshop

13:00 - Sala Atelier
Proiecție: Festivalul Super (filme realizate de adolescenți)
urmată de Q&A
Atelier Hall - Screening: Super Festival (films realized by teenagers)
followed by Q&A

15:00 - Sala Atelier
Proiecție Retrospectivă de filme VGIK Moscova
Atelier Hall - Screening: Film Retrospective VGIK Moscow

19:00 - Sala Atelier
Ceremonia de premiere și proiecția filmelor premiate
Atelier Hall - Awards Ceremony & Screening of the awarded films



ORGANIZATORI Organizers

UNIVERSITATEA NAȚIONALĂ DE ARTĂ TEATRALĂ ȘI CINEMATOGRAFICĂ
"I.L.CARAGIALE" BUCUREȘTI
The National University of Theatre and Film "I.L.Caragiale" Bucharest

TEATRUL METROPOLIS
Metropolis Theatre

FUNDAȚIA CINEMAUBIT
The CineMAiubit Foundation

CU SPRIJINUL With the support of

CENTRULUI NAȚIONAL AL CINEMATOGRAFIEI
Romanian Film Center

UNIUNII CINEAȘTILOR DIN ROMÂNIA
Romanian Filmmakers Union

DACIN SARA

PREȘEDINTELE FUNDAȚIEI CINEMAUBIT President of the CINEMAUBIT Foundation

PROF.UNIV. / professor ELISABETA BOSTAN

DIRECTOR FESTIVAL Festival Director

CONF.UNIV.DR. / senior lecturer Ph.D. DORU NIȚESCU

DIRECTOR COMPETIȚII Competition Director

PROF.UNIV.DR. / professor Ph.D. MARIUS ȘOPTERAN



JURIU "FICTIUNE" **"FICTION" JURY**

Diana CAVALLIOTI

actriță - România / actress - Romania

Anca PUIU

producător - România / producer - Romania

Ellis FREEMAN

scenarist, directorul departamentului Scenaristică DFFB - Germania / screenwriter, Head of Screenwriting Department DFFB - Germany

Boris KARADZHEV

regizor, profesor - Rusia / director, professor - Russia

Bülent KÜÇÜKERDOĞAN

profesor - Turcia / professor - Turkey

Ioakim MYLONAS

director artistic ISFFC - Cipru / artistic director ISFFC - Cyprus

Vivi DRĂGAN VASILE

director de fotografie, producător - România / director of photography, producer - Romania

Vali HOTEA

regizor, profesor - România / director, professor - Romania

Eugen KELEMEN

monteur - România / editor - Romania



JURIU "DOCUMENTAR" **"DOCUMENTARY" JURY**

Rebekah JORGENSEN — regizor, producător, profesor, SUA / director, producer, professor, USA

Ioana GRIGORE — regizor, masterand UNATC, România / director, UNATC MA student, Romania

Isabela ȚENȚ — regizor, România / director, Romania

JURIU "ANIMAȚIE - EXPERIMENT" **"ANIMATION - EXPERIMENT " JURY**

Nina MIHĂILĂ — regizor film animație, România / animation director, Romania

Laurentiu BRĂȚAN — critic de film, România / film critic, Romania

Octavian FRECEA — regizor film de animație, România / animation director, Romania

JURIU "CONCURS SCENARIU" **"SCREENWRITING CONTEST " JURY**

Florentina HEROIU — profesor, scenarist, România / professor, screenwriter, Romania

Radu NICOARĂ — scenarist, regizor, profesor, România / screenwriter, director, professor, Romania

Bogdan MOVILEANU — scenarist, România / screenwriter, Romania

CUPRINS:
CONTENT:

PREMII 16-17
AWARDS 16-17

COMPETIȚIE FICTIUNE 19-45
FICTION COMPETITION 19-45

COMPETIȚIE DOCUMENTAR 47-64
DOCUMENTARY COMPETITION 47-64

COMPETIȚIE ANIMAȚIE — EXPERIMENT 67-81
ANIMATION — EXPERIMENT COMPETITION 67-81

MIDPOINT INTENSIVE 82

WORKSHOP ACTORIE DE FILM 88
FILM ACTING WORKSHOP 88

HARTA UNATC 90
UNATC'S MAP 90



CINEMAUIUBIT 21 - AWARDS

BEST FILM AWARD

JURY' SPECIAL AWARD

CRISTIAN NEMESCU AWARD FOR BEST DIRECTOR

CINELAB ROMANIA AWARD FOR BEST PHOTOGRAPHY OF A ROMANIAN FILM

CĂTĂLIN COCRIȘ AWARD FOR BEST SCRIPT

UNATC RECTOR'S AWARD

ROMANIAN FILMMAKERS UNION (UCIN) PRESIDENT'S AWARD

SEECs AWARD (SOUTH-EASTERN EUROPEAN CINEMA SCHOOLS)

BEST ACTRESS AWARD

BEST ACTOR AWARD

BEST EDITING AWARD FOR ROMANIAN FILM

ANDREI (OTTO) TONCU AWARD FOR SOUND DESIGN FOR ROMANIAN FILM

CRITICS' AWARD

ROMANIAN SOCIETY OF CINEMATOGRAPHERS (RSC) AWARD

BEST PRODUCER OF A ROMANIAN FILM AWARD

PAUL CĂLINESCU AWARD FOR BEST DOCUMENTARY FILM

ION BOSTAN AWARD FOR DIRECTING A DOCUMENTARY FILM

VICTOR ILIU AWARD FOR DOCUMENTARY FILM

BEST ANIMATION FILM AWARD

ION TRUICĂ AWARD FOR ROMANIAN ANIMATION FILM

BEST EXPERIMENTAL FILM AWARD

NINA BEHAR AWARD

SCREENWRITING CONTEST AWARD

PHOTO AWARD

CINEMAUIUBIT FESTIVAL POSTER AWARD

CINEMAIUBIT 21 - Premii

MARELE PREMIU AL FESTIVALULUI
PREMIUL SPECIAL AL JURIULUI
PREMIUL DE REGIE "CRISTIAN NEMESCU"
PREMIUL DE IMAGINE "CINELAB ROMANIA" PENTRU FILM ROMÂNESC
PREMIUL DE SCENARIU "CĂTĂLIN COCRIȘ"
PREMIUL RECTORULUI UNATC
PREMIUL PREȘEDINTELUI UNIUNII CINEAȘTILOR DIN ROMÂNIA (UCIN)
PREMIUL SEECS (SOUTH-EASTERN EUROPEAN CINEMA SCHOOLS)
PREMIUL DE INTERPRETARE FEMININĂ
PREMIUL DE INTERPRETARE MASCULINĂ
PREMIUL DE MONTAJ PENTRU FILM ROMÂNESC
PREMIUL DE SUNET "ANDREI (OTTO) TONCU" PENTRU FILM ROMÂNESC
PREMIUL CRITICII
PREMIUL "ROMANIAN SOCIETY OF CINEMATOGRAPHERS" (RSC)
PREMIUL PENTRU PRODUCȚIE DE FILM ROMÂNESC
PREMIUL PENTRU FILM DOCUMENTAR "PAUL CĂLINESCU"
PREMIUL PENTRU REGIE DE FILM DOCUMENTAR "ION BOSTAN"
PREMIUL "VICTOR ILIU" PENTRU FILM DOCUMENTAR
PREMIUL PENTRU FILM DE ANIMAȚIE
PREMIUL "ION TRUICĂ" PENTRU FILM ROMÂNESC DE ANIMAȚIE
PREMIUL PENTRU FILM EXPERIMENTAL
PREMIUL "NINA BEHAR"
PREMIUL PENTRU CONCURS DE SCENARII DE SCURT-METRAJ
PREMIUL FOTO
PREMIUL PENTRU AFIȘ "CINEMAIUBIT"





u n a t c

national university of
theatre and film
„I. L. Caragiale”

official
film school of
**The New
Romanian Cinema**

Mungiu
Netzer
Mitulescu
Porumboiu
Nemescu

unatc.ro

PEQUEÑO MANIFIESTO EN CONTRA DEL CINE SOLEMNE

LITTLE MANIFESTO AGAINST SOLEMN

Argentina / Argentina, UCINE

REGIE / DIRECTOR: Roberto Porta



14'
2017

Două personaje se întâlnesc la o petrecere și își petrec noaptea împreună. O poveste spusă în cel mai pretențios, poetic și, mai ales, solem mod posibil.

A story about two people that meet at a party and spend the night together, told in the most pretentious, most poetic, but above all, most solemn possible ways.

SCENARIU / SCREENWRITER: Roberto Porta

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Sofía Victoria Rodrigo

MONTAJ / EDITOR: Agustina Andrade

SUNET / SOUND DESIGNER: Carla Finco, Martín Gorosito

DISTRIBUȚIA / CAST: Juan Games, Ayelén Espíndola

THE CHOCOLATE SOLDIER

THE CHOCOLATE SOLDIER

SUA / US, Dodge College

REGIE / DIRECTOR: Jackson Smith



12'
2017

În amurgul celui de-al Doilea Război Mondial, o tânără refugiată creează o legătură nepotrivită cu un soldat inamic.

In the twilight of the second World War, a young refugee girl makes an unlikely connection with an enemy soldier.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Seanne Bryan

MONTAJ / EDITOR: Richie DeBiase

SUNET / SOUND DESIGNER: Helena McGill



DOFEK

PULSE

Israel / Israel, The Jerusalem Sam Spiegel Film School

REGIE / DIRECTOR: Eyal Tzadik



13'
2016

Dani și Anastasia, un cuplu tânăr de imigranți din Rusia, se furișează într-o noapte într-un internat, pentru a-l vizita pe Sasha, fratele lui Dani.

Dani and Anastasia, a young new immigrant couple from Russia, break into a boarding school by night to visit Dani's young brother, Sasha.

SCENARIU / SCREENWRITER: Eyal Tzadik

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Yotam Kislev

MONTAJ / EDITOR: Shira Mazuz

SUNET / SOUND DESIGNER: Rei Elbaz

GENEK

GENEK

Rusia / Russia, Moscow School of New Cinema

REGIE / DIRECTOR: Raushaniya Rakhimova



20'
2017

Un părinte singur își crește fata în vârstă de cincisprezece ani. Este polițist și are o perspectivă aspră de a vedea lucrurile. Care adevăr va câștiga în acest conflict tată-fiică?

The story of a single parent, bringing up a 15 years old daughter. He is a policeman and has a rough view of life. Who's truth will win this father-daughter conflict?

SCENARIU / SCREENWRITER: Valeria Zadeeva

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Dmitry Shebunin

MONTAJ / EDITOR: Tatiana Batalova

SUNET / SOUND DESIGNER: Tatiana Batalova

DISTRIBUȚIA / CAST: Nika Zdorik

ASFINȚIT

NIGHTFALL

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Mirona Radu



24'
2017

Nunta aproape se oprește și viitorul soț nu joacă corect. În acest moment, Mihaela merge să se sfătuiască cu viitoarea soacră...

The wedding is almost off and the future husband does not play fair. That is the moment when Mihaela turns to her future mother in law for advice...

SCENARIU / SCREENWRITER: Mirona Radu & Răzvan Dutchevici

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Claudia Ciocan

MONTAJ / EDITOR: Alice Gheorghiu

SUNET / SOUND DESIGNER: Iolanda Gârleanu

PRODUCȚIE / PRODUCER: Mirona Radu

DISTRIBUȚIA / CAST: Cecilia Bârbora, Ana Covalciuc

ZABURZENIE

DISORDER

Polonia / Poland, University of Silesia

REGIE / DIRECTOR: Julian Talandziewicz



12'
2015

Un eveniment în aparență insignifiant scoate un bibliotecar tăcut din monotonia vieții lui letargice și îi trezește dorințe latente.

An apparently insignificant occurrence pulls introverted librarian out of life lethargy and awakens his latent desires.

SCENARIU / SCREENWRITER: Julian Talandziewicz

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Maciej Kwaśniewski

MONTAJ / EDITOR: Julian Talandziewicz

SUNET / SOUND DESIGNER: Grzegorz Łojowski

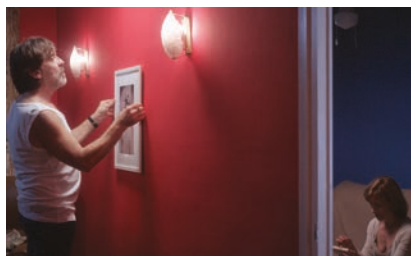


FRAGMENTOS DEL REY DESMEMBRADO

I LOVE CLUJ

FRAGMENTS OF THE DISMEMBERED KING

Spania / Spain, Bande à part Escuela de cine

REGIE / DIRECTOR: Alejandro Miñarro20'
2017

Filip este un tânăr care a evadat de la azil pentru a-și rezolva o problemă din trecut.

Filip is a young man who has escaped from the asylum to resolve something about his past.

DISTRIBUȚIA / CAST: David López

I LOVE CLUJ

România / Romania, Sapientia University

REGIE / DIRECTOR: Andor Hegyi16'
2017

Bence, un tânăr de 20 de ani din Ungaria, ajunge la Cluj pentru un examen preliminar la o facultate de film, fotografie și media.

Bence, 20 years old from Hungary, has just arrived to Cluj for a preliminary examination at a local university as a film, photo and media student.

DISTRIBUȚIA / CAST: Matola Norbert, Kovács Ferenc, Kőmíves Boróka, Domokos Szabolcs, Szilágyi-Palkó Csaba

ROXANNE

ROXANNE

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Mihai Pavel



6'
2017

O tânără prostituată se pregătește pentru primul ei client...

A young hooker is preparing for her first client...

SCENARIU / SCREENWRITER: Mihai Pavel

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Ana-Maria Roxana Scorțescu

MONTAJ / EDITOR: Maria Vlad

SUNET / SOUND DESIGNER: Maria Vlad

PRODUȚIE / PRODUCER: Ana Breten

DISTRIBUȚIA / CAST: Olimpia Melinte, Laura Arsene, Florin Kevorkian

CZARNOWIDZKA

UNFORTUNE TELLER

Polonia / Poland, The Polish National Film Television and Theatre School

REGIE / DIRECTOR: Joanna Satanowska



26'
2017

Dorothy este clarvăzătoare. Ziua lucrează la Institutul de Fizică, iar noaptea merge la întâlnirile anonime ale clarvăzătorilor, unde învață să-și controleze darul.

Dorothy is a clairvoyant. She works at the Institute of Physics during the day and attends the Fortune Tellers Anonymous meetings in the evening, where she tries to gain control over her gift.

SCENARIU / SCREENWRITER: Joanna Satanowska

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Joanna Satanowska

MONTAJ / EDITOR: Przemysław Jekosz

SUNET / SOUND DESIGNER: Rafał Nowak

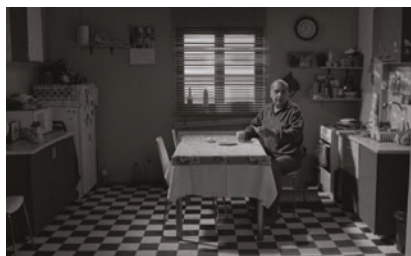


REȚETĂ DE COMUNICARE

APRILIE, VIS

RECIPE FOR COMMUNICATION

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Eugeniu Bocancea11'
2017

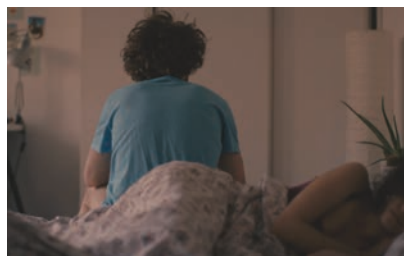
Rutina zilnică a lui Dumitru este oprită de momentul în care fiul său îi aduce un cadou neașteptat.

Dumitru's daily's routine stops the moment his son brings him an unexpected gift.

SCENARIU / SCREENWRITER: Eugeniu Bocancea**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Ion Cojocaru**MONTAJ / EDITOR:** Codruț Dubăț**SUNET / SOUND DESIGNER:** Codruț Dubăț**PRODUȚIA / PRODUCER:** Eugeniu Bocancea**DISTRIBUȚIA / CAST:** Ionuț Tudorache

TWO NIGHTS IN APRIL

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Andrei Inizian19'
2017

Grig, un inginer de sunet, și viitoarea lui soție Anda, își înregistrează convorbirile tot timpul. Într-una dintre discuții, vorbesc despre libertatea sexuală pe care ar trebui să o aibă sau nu în relația lor.

A sound designer, Grig, and his future wife, Anda, record their conversations all the time. In one of those discussions they talk about the sexual freedom they should or shouldn't have in their relationship.

SCENARIU / SCREENWRITER: Andrei Inizian & Sergiu Inizian**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Matei D. Șopterean**MONTAJ / EDITOR:** Alexandru Popescu**SUNET / SOUND DESIGNER:** Ciprian Vișan**PRODUȚIA / PRODUCER:** Bogdan Țintaru**DISTRIBUȚIA / CAST:** Minodora Broscoi, Bogdan Nechifor, Alina Badea

CELEBRACIÓN

CELEBRATION

Spania / Spain, Universitat Pompeu Fabra

REGIE / DIRECTOR: Pau Cruanyes Garrell y Gerard Vidal Barren



10'
2017

La nunta ei, o mireasă este tratată de către oaspeți de parcă ar fi una dintre ei. În această situație suprealistă, singurul sprijin pe care îl are este tatăl ei, dar chiar și cu el are o relație ciudată.

Wandering around her wedding, a bride is treated by the guests as if she were one of them. In this surrealist setting, the only support she gets comes from her father, and even them have a strange relationship.

SCENARIU / SCREENWRITER: Clara Mata de la Barata, Sebastià Rambla, Gerard Vidal, Pau Cruanyes

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Eric de Pablos

MONTAJ / EDITOR: Ànnia Gabarró, Arnau Romaní, Clara Mata de la Barata

SUNET / SOUND DESIGNER: Irene Aranda, Rita Molina

DISTRIBUȚIA / CAST: Mar Pawlowsky, Antoni Meler

DACĂ ...

IF...

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Sebastian Condurache



4'
2017

Vis sau Realitate, asta e întrebarea. Va găsi artistul, inspirația și echilibrul pe care îl caută de o viață?

Dream or Reality, this is the question. Will the artist find the inspiration and the balance that he is searching for all of his life?

SCENARIU / SCREENWRITER: Doru Ihnatiuc

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Doru Ihnatiuc

MONTAJ / EDITOR: Stefan Coman

SUNET / SOUND DESIGNER: Stefan Coman

DISTRIBUȚIA / CAST: Florin Kevorkian, Madalina Buftea



DOAR UN TELEFON

JUST A PHONECALL

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Adina Savin11'
2017

O femeie, singură, într-o mașină, pe un drum aproape pustiu.
Cine știe unde poate duce această călătorie?

A woman alone in a car, on a nearly deserted road.
Who knows where this trip can lead?

SCENARIU / SCREENWRITER: Adina Savin**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Adrian Drăgan Hașu**MONTAJ / EDITOR:** Cristian Bălan**SUNET / SOUND DESIGNER:** Cristian Călinescu**PRODUCȚIA / PRODUCER:** Adina Savin**DISTRIBUȚIA / CAST:** Irina Rădulescu, Iulia Dumitru

RENEEN KARAOKE

RENEEN KARAOKE

Israel, The Steve Tisch School of Film and Television | Tel Aviv University

REGIE / DIRECTOR: Eviatar Moncaz24'
2017

Povestea lui Renen, un șofer de taxi care decide să își transforme
mașina într-un taxi-karaoke pentru a-și salva căsnicia.

The story of Renen, a taxi driver who decides to turn his cab
into a karaoke cab to save his broken marriage.

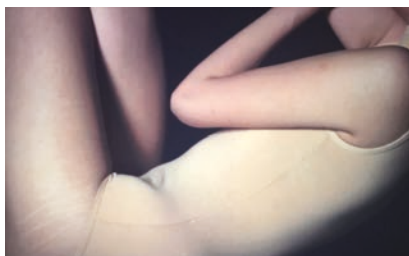
DISTRIBUȚIA / CAST: Dakar Elbaz, Jermy Pinto, David Sassoni, Elias Hailo

I KNOW MY MURDERER

I KNOW MY MURDERER

Turcia / Turkey, Istanbul Kültür University

REGIE / DIRECTOR: Arif Akdenizli



14'
2016

Mă urmăresc. Nu puteam să fac asta înainte.
Ce câștig îmi potențează sentimentul de singurătate.
Încep să merg. Hoinăresc prin tot orașul.

I am watching myself. I could not do it before.
My new gained features increase the feeling of
loneliness' inside me. I started to travel.
I am traveling all around the city.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Alper Şen, Samet Yalçın

MONTAJ / EDITOR: Arif Akdenizli

PRODUCȚIA / PRODUCER: Atakan Gülgeç, Ulukan Ulubay

DISTRIBUȚIA / CAST: Ceren Karakuş, Emre Can Tekgöl



AHOTCHA

BIG SISTER

Israel / Israel, The Jerusalem Sam Spiegel Film School

REGIE / DIRECTOR: Michal Gassner



13'
2016

Gili are în spate un trecut violent, marcat de agresori sexuali. Când descoperă că fratele ei mai mic este suspendat de la școală din motive asemănătoare, ea se confruntă cu dificultăți în a-și înțelege limitele.

Gili has a clear and violent agenda towards male sexual offenders. When she discovers her younger brother is suspended from school for a similar violation, she finds it difficult to comprehend the limits of her power to repair the world.

SCENARIU / SCREENWRITER: Michal Gassner

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Gal Rumbak

MONTAJ / EDITOR: Gal Rosenbluth

SUNET / SOUND DESIGNER: Rei Elbaz

POWROT

THE RETURN

Polonia / Poland, University of Silesia - Krzysztof Kiełowski Faculty of Radio and Television

REGIE / DIRECTOR: Damian Kocur



21'
2016

Ania iese din închisoare la prima ei eliberare de treizeci de ore. Totul este pregătit – soțul și băiețelul ei o așteaptă, urmează să părăsească țara – dar, înainte să evadeze, Ania decide să își înfrunte trecutul.

Ania comes out of prison on her first thirty-hour leave. Everything is prepared – the whole family is to leave the country, but before the escape, she decides to face her past.

SCENARIU / SCREENWRITER: Damian Kocur, Yulia Yukhymets

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Kacper Sedziewski

MONTAJ / EDITOR: Sebastian Mialik

SUNET / SOUND DESIGNER: Katarzyna Białas

ATERIZARE DE URGENȚĂ

EMERGENCY LANDING

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Loránd Gábor



20'
2017

Absolvent de master în Filosofie, negăsindu-și de lucru, Alex este nevoit să plece din București la părinții săi, în Reșița.

With the Master's degree finished in Philosophy and unable to find a job, Alex moves Back from Bucharest to his parents in Resita.

SCENARIU / SCREENWRITER: Loránd Gábor

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Lóránd Lórinč

MONTAJ / EDITOR: Cristian Georgescu

SUNET / SOUND DESIGNER: Matei Vasilache

PRODUCȚIA / PRODUCER: Elena Martin

DISTRIBUȚIA / CAST: Iulian Burciu, Tania Popa, Sorin Cocis, Natașa Raab, Gabriel Spahiu, Cosmin Țița, Doru Teodorescu

IT'S JUST A GUN

IT'S JUST A GUN

SUA / USA, Dodge College

REGIE / DIRECTOR: Brian Robau



14'
2016

Imaginați-vă viața unui pistol, cum trece prin mai multe mâini. Scurtmetrajul spune doar un capitol al poveștii. Când un băiat pe nume Gabe găsește un revolver Smith & Wesson calibrul 38, viața lui se schimbă în totalitate.

Imagine in the life time of a gun all the hands it passes through. It's Just A Gun is just one chapter in that story. When a young boy named Gabe finds a 38 caliber Smith & Wesson revolver it sets him on a path that will change him forever.

SCENARIU / SCREENWRITER: Daniel Klein

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Jonathan Chou

MONTAJ / EDITOR: Ramin Taheri

SUNET / SOUND DESIGNER: Li Xiang



DURA

DUMB

Rusia / Russia, VGIK

REGIE / DIRECTOR: Egor Lyalin

30'
2017

Adolescența nu este ușoară, cu atât mai puțin atunci când ești îndrăgostit. Dar ce faci atunci când persoana pe care o placi nici măcar nu te observă?

Teenage years are not easy especially when you are in love. But what can you do when the object of your affection does not notice you at all?

SCENARIU / SCREENWRITER: Egor Lyalin

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Sergei Krasavtsev

MONTAJ / EDITOR: Philip Bergström

SUNET / SOUND DESIGNER: Natalia Demiankova

DISTRIBUȚIA / CAST: Vladislav Zaicev, Valeria Kishmereshkina, Anastasiya Imamova

SEN O WARSZAWIE

DREAMING OF WARSAW

Polonia / Poland, The Polish National Film Television and Theatre School

REGIE / DIRECTOR: Mateusz Czuchoński

16'
2017

Protagoniștii filmului sunt un tată și fiul său. Bărbatul se confruntă cu probleme financiare, iar fiul lui are diabet. Sunt refugiați care au părăsit tabăra de imigranți și își încearcă norocul în lume.

The protagonists of the film are a father and his son. The man is struggling with financial problems and his child has diabetes. They are refugees who leave a closed immigration center and try their luck.

SCENARIU / SCREENWRITER: Mateusz Czuchoński, Marcin Wierchowski

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Mateusz Czuchoński

MONTAJ / EDITOR: Alan Zejer

SUNET / SOUND DESIGNER: Anna Blachowska

ISTORIYA M

THE STORY OF M

Rusia / Russia, VKSR

REGIE / DIRECTOR: Anna Arlanova



23'
2016

Ea zâmbește ca Marilyn, merge ca Marilyn, chiar se îmbracă la fel ca Marilyn. O întâlnire întâmplătoare la un magazin second-hand și lumea viselor este zdrobită de realitate.

She smiles like Marilyn, she walks like Marilyn, she even dresses like Marilyn... A chance encounter at a second hand store - and the world of dreams is crushed by reality.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Anton Lukash

GIBORIM

OUR HEROES

Israel / Israel, The Jerusalem Sam Spiegel Film School

REGIE / DIRECTOR: Yair Agmon



17'
2016

Conflictul este, până la urmă, o luptă între povești și amintiri. Prin poveștile lui Anshel, un bărbat evreu și Haneen, o femeie arabă, "Our Heroes" pune în discuție legătura dintre povești și experiență.

Conflict is, after all, a battle between stories and memories. Through the stories of Anshel, a Jewish man, and Haneen, an Arab woman, "Our Heroes" asks questions about the connection between story and experience.

SCENARIU / SCREENWRITER: Yair Agmon

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Guy Sahaf

MONTAJ / EDITOR: Michal Gassner

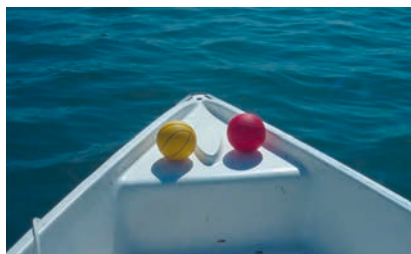
SUNET / SOUND DESIGNER: Idan Rawet



EL ȘI EA

HIM AND HER

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Sebastian Condurache3'
2017

EA este cu cineva. EL o vede. Fuge după EA să o cucerească. Va reuși EL sau nu...?!

Him and Her – She is with someone. He sees her. Runs after her to win her heart. Will he succeed...?!

SCENARIU / SCREENWRITER: Sebastian Condurache**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Dragos Calomfirescu**MONTAJ / EDITOR:** Robert Bitay**DISTRIBUȚIA / CAST:** 2 mingi, una roșie și una galbenă!

UN SCURT FILM DESPRE VOYEURISM

A SHORT FILM ABOUT VOYEURISM

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Eugen Dediu4'
2017

Un fotograf tânăr urmărește o fată pe străzile orașului.

A young photographer follows a mysterious girl through town.

SCENARIU / SCREENWRITER: Theodor Ineluș & Eugen Dediu**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Rareș Dima**MONTAJ / EDITOR:** Sabin Filip**SUNET / SOUND DESIGNER:** Sabin Filip**PRODUȚIA / PRODUCER:** Ana Breten**DISTRIBUȚIA / CAST:** Octavian Voina, Ruxandra Marinescu

DEHI

DEHI

India / India, FILM AND TELEVISION INSTITUTE OF INDIA

REGIE / DIRECTOR: Gaurav Mod



25'
2017

Un bătrân se află pe patul de moarte și o femeie își asumă responsabilitatea de a-i elibera sufletul.

An old man is on his death bed. A woman takes responsibility to liberate his stuck soul.

SCENARIU / SCREENWRITER: Gaurav Mod

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Ranabir Das

MONTAJ / EDITOR: Cephas Subba

SUNET / SOUND DESIGNER: Moinak Bose

COSTUME DESIGNER: Aritra Sarkar

ART DIRECTOR: Prashant Deshmane

DISTRIBUȚIE / CAST: Vartika Tiwari, Devas Dixit

NIKADE

SOMEWHERE

Bulgaria / Bulgaria, NATFA

REGIE / DIRECTOR: Simeon Sokerov



28'
2017

Presat de probleme de zi-cu-zi și blocat într-o existență deprimantă, singura consolare a lui Ivan rămâne prietenia pe care o are cu un vecin în vârstă.

Pressured by his day-to-day problems and trapped in a depressing existence, Ivan's only solace is the friendship he shares with a charming elderly neighbor.

SCENARIU / SCREENWRITER: Simeon Sokerov

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Emiliyan Atanasov

MONTAJ / EDITOR: Radoslav Georgiev

ART DIRECTOR: Irina Magdalinceva

DISTRIBUȚIA / CAST: Blagoy Boychev, Stefan Mavrodiev



SILENCIOS

SILENCES

Columbia / Colombia, Politécnico Grancolombiano

REGIE / DIRECTOR: Pablo Zarate

15'
2016

Tomas, un tânăr de 19 ani, își reunește părinții divorțați de cincisprezece ani pentru a-și sărbători absolența și pentru a decide dacă să le spună că este homosexual.

Tomas, a nineteen years old boy, reunites his divorced parents after fifteen years to celebrate his graduation and decide if he tells them about his homosexuality.

SCENARIU / SCREENWRITER: Pablo Zarate

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Luis Ramos

MONTAJ / EDITOR: Matías Rodríguez

SUNET / SOUND DESIGNER: Jessica Santiesteban

DISTRIBUȚIA / CAST: Adriana Arango, Andrés Felipe Martínez, Nathaly López, Daniel Díaz, Samuel Ospina, Pablo Zárate

BESTIA

THE BEAST

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Andreea Lăcătuș



18'
2017

Un mic oraș liniștit de munte. Până în această dimineață...

A small, quiet, normal city in the mountains.
Until this very morning...

SCENARIU / SCREENWRITER: Andreea Lăcătuș

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Matei D. Șoptorean

MONTAJ / EDITOR: Georgiana Surugiu

SUNET / SOUND DESIGNER: Cristian Călinescu

PRODUCȚIE / PRODUCER: Catinca Dorobanțu, Cristian Dorobanțu

DISTRIBUȚIA / CAST: Alexandru-Mihai Popa, Eduard Burghilea,
Minodora Broscoi, Vlad Nicolici, Alexandra Colci,
Mircea-Alexandru Băluță

FRAGMENTE DE SCURTĂ DURATĂ CU SURORI

BRIEF FAMILY GLIMPSES

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Letiția Popa



12'
2017

Două surori sosesc în București, să petreacă o zi cu
mama lor.

A coming of age with two sisters arriving in Bucharest
in order to spend a day with their mother.

SCENARIU / SCREENWRITER: Letiția Popa

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Cătălin Rugină

MONTAJ / EDITOR: Carina Pușcașu

SUNET / SOUND DESIGNER: Andreea Nedelcu

DISTRIBUȚIA / CAST: Alexandra Răduța, Victoria Ecaterina Moraru,
Adrian Ban, Roberta Șerban



ES UNA FICCIÓN DE ARENA

IT'S A SAND FICTION

Argentina / Argentina, UCINE

REGIE / DIRECTOR: Ingrid Pokropek22'
2017

Un băiat îi povestește un film unei fete. Cu exagerări, absurdități și, uneori, narațiuni incomplete, băiatul compune un film care, în final, va deveni autonom.

A boy tells a movie to a girl. With his exaggerated, absurd and at times incomplete narration, the boy creates a film that will finally take its own autonomy.

SCENARIU / SCREENWRITER: Ingrid Pokropek**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Alejandro Bartolomé y Facundo Ballvé**MONTAJ / EDITOR:** Dense Umaschi**SUNET / SOUND DESIGNER:** Guido Bertisch**DISTRIBUȚIA / CAST:** Pedro Tolchinsky, Ilán Tolchinsky, Juana Rinaldi

MISTERUL UNUI CAZ SIMPLU

THE MISTERY OF A SIMPLE CASE

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Vera Surățel17'
2017

Grigore Toma, bucătar de profesie și însurat din dragoste cu Eliza Rumeanțev, o croitoreasă, dezvoltă un interes mai special față de vecina tinerică de etaj.

Grigore Toma, a cook, married out of love to Eliza Rumeanțev, a tailoress, develops a special interest to a young lady living nextdoor.

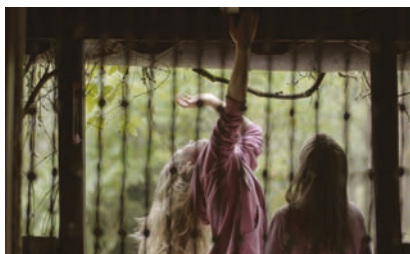
SCENARIU / SCREENWRITER: Vera Surățel**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Lőrincz Lóránd**MONTAJ / EDITOR:** Alex Pintică**SUNET / SOUND DESIGNER:** Alex Pintică**PRODUȚIE / PRODUCER:** Angi Istrate**DISTRIBUȚIA / CAST:** Mihai Călin, Ioana Abur, Nicoleta Hâncu, Virginia Rogin

POLA

POLA

Polonia / Poland, Gdynia Film School

REGIE / DIRECTOR: Edyta Rembala



20'
2017

Pola, o fetiță de unsprezece ani, nu poate accepta decizia mamei de a pleca să muncească în străinătate. Când aceasta pleacă, Pola fuge de acasă împreună cu sora ei bolnavă.

Eleven year old Pola, can not accept her mother's decision about leaving home for work abroad. When woman leaves, the girl decides to run away. She takes sick sister with her.

MOMENTUL T

T - MINUS

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Sebastian Condurache



13'
2017

Într-o lume eficientă și eficace, în care toți oamenii lucrează în cadrul unei singure corporații mondiale, iubirea necondiționată și emoțiile sunt interzise. Momentul T poate apărea oricând. Ce faci TU atunci?!!

In a perfect world, all humans work for one single corporation. Unconditional love and emotions are forbidden. T minus 0 can come anytime. What are YOU going to do?!!

SCENARIU / SCREENWRITER: Sebastian Condurache, Alexandru Țibu

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Dragoș Calomfirescu

MONTAJ / EDITOR: Loredana Perianu

SUNET / SOUND DESIGNER: Loredana Perianu

PRODUCȚIE / PRODUCER: Sebastian Condurache

DISTRIBUTIE / CAST: Cătălin Coșarcă, Camelia Pintile, Andrada Fuscaș, Kostas Mincu, Cristian Bota, Sebastian Condurache

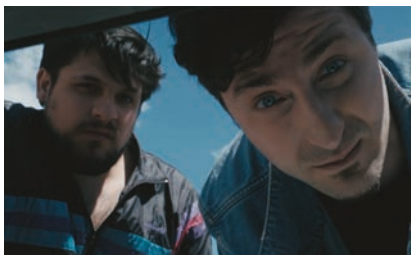


NARCIS ȘI FIFI

NARCIS AND FIFI

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Șerban Racovițeanu

29'
2017

Narcis are o problemă cu mai mulți gangsteri pentru o datorie de 2000 de euro. Are o oră să vină cu banii și singura soluție rezonabilă este să "împrumute" de la soacra lui, fără ca aceasta să știe.

Narcis is in a lot of trouble with some gangsters over a 2.000 euro debt. He has one hour to come up with the money and the only reasonable solution is to "borrow" the money from his mother-in-law without her knowing so.

SCENARIU / SCREENWRITER: Șerban Racovițeanu

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Vlad Lăpădătescu

MONTAJ / EDITOR: Cosmin Stângă

SUNET / SOUND DESIGNER: Petre Osman, Andrei Oanță

PRODUȚIE / PRODUCER: Alexandru Dinu, Șerban Racovițeanu

DISTRIBUȚIA / CAST: Voicu Aanitei, Cosmin Dominte, Alexandru Banciu,
Maia Morgenstern, Macanache, Beatrice Rubică,
Nicoleta Moscalenco

KAO SHI

THE TEST

China / China, Beijing Film Academy

REGIE / DIRECTOR: Jinsui Song



26'
2017

Pentru a-și ajuta băiețelul de trei ani să treacă de examinări pentru a intra la o grădiniță din Hong Kong, o mamă începe să învețe cantoneza împreună cu el.

In order to let her 3-year-old son pass the entrance examinations held by the kindergartens in Hong Kong, a mainland mother begins to learn Cantonese with him.

SCENARIU / SCREENWRITER: Jinsui Song

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Shuyuan Zhang

MONTAJ / EDITOR: Jinsui Song, Haowei Li

SUNET / SOUND DESIGNER: Xingyu Zhang, Jianwei Tang

DISTRIBUȚIA / CAST: Li Yuan, Kaiyan Tang

BLIND DATE

BLIND DATE

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Teodor Mirea



5'
2017

În timpul unui blind date, Luci, un tânăr timid, se chinuie să-și găsească cuvintele în timp ce vocile din capul lui supra-analizează tot ce se întâmplă.

During a blind date, Luci, a young shy guy, is striving to find the words while the voices inside his head over-analyze everything that happens.

SCENARIU / SCREENWRITER: Teodor Mirea

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Alexandru Smiricinski

MONTAJ / EDITOR: Claudiu Mărginean

SUNET / SOUND DESIGNER: Claudiu Mărginean

PRODUȚIE / PRODUCER: Teodor Mirea

DISTRIBUȚIA / CAST: Alexandru Nagy, Aurora Păunescu



PAPARUDA

PAPARUDA

Republica Moldova / Republic of Moldova,
Academia de Muzica, Teatru si Arte Plastice

REGIE / DIRECTOR: Lucia Lupu



14'
2016

Într-un oraș lovit de secetă, Dumitru încearcă să facă rost de apă. Ioana, fata care îl însoțește, este martorul tăcut al răutății oamenilor pe care îi întâlnesc în drumul lor.

In a village hit by drought, Dumitru starts a quest for water. Ioana, the girl who accompanies him in this pursuit, is a silent witness of baseness of people that appear on their road.

SCENARIU / SCREENWRITER: Lucia Lupu

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Nicu Drăgan

MONTAJ / EDITOR: Vlad Bolgarin

SUNET / SOUND DESIGNER: Radu Bostan

DISTRIBUȚIA / CAST: Turcan Tudor, Alina Zmeu, Liuba Roman

PROBA

TRIAL

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Miruna Minculescu



15'
2017

Oana, o adolescentă de 17 ani, încearcă să-și obișnuiască tatăl cu ideea participării ei la un casting de modă.

Oana, a 17 years old teenager, tries to get her father used with her participation to a fashion casting.

SCENARIU / SCREENWRITER: Miruna Minculescu

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Bogdan Marinescu

MONTAJ / EDITOR: Ana-Maria Lăzărescu

SUNET / SOUND DESIGNER: Daniel Atudorei, Mihai Fleșca

PRODUCȚIE / PRODUCER: Miruna Minculescu

DISTRIBUȚIA / CAST: Larisa Mihăeș, Liana Morăruș, Cătălina Mihai, Mădălina Stoica, Mădălina Mihai, Victoria Moraru, Manuela Giorgieva, Marina Podgoreanu, Ruxandra Staicu, David Constantinescu

SLED 100 METRA ZAVIITE NADIASNO!

AFTER 100 METERS TURN RIGHT!

Bulgaria / Bulgaria, NATFA

REGIE / DIRECTOR: Stefani Doytchinova



14'
2017

Pentru a ajunge să-și vadă copilul nou-născut, Nikola încearcă să evite blocajul din trafic și o ia pe o stradă veche, necunoscută. Stoyko conduce pe aceeași rută pentru a-și lua rămas bun de la mama lui.

Nikola is trying to pass the traffic jam, and goes to old unknown route to welcomed his newborn. Stoyko is driving to same route to say last goodbye with his mother.

SCENARIU / SCREENWRITER: Stefani Doytchinova, Trendafil Dimitrov

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Yoanna Hadjiivancheva

MONTAJ / EDITOR: Velislava Vasileva

SUNET / SOUND DESIGNER: KROKE - TIME

ART DIRECTOR: Luchezar Stoyanov

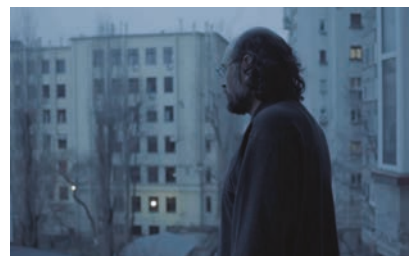
DISTRIBUȚIA / CAST: Leonid Yovchev, Kitodar Todorov

MONTANUS' FORTUNE

MONTANUS' FORTUNE

România-Belgia / Romania-Belgium

REGIE / DIRECTOR: Jorn Plucieniczak



13'
2017

Montanus este prins între credință și iubire. Preoția îi împiedică împlinirea celei mai mari dorințe. Hoinărind pe străzile Bucureștiului, caută cu disperare salvarea, când îi apare în față o soluție mai puțin ortodoxă.

Montanus is tangled between faith and love. His priesthood confines his greatest desire. Wandering through the streets of Bucharest, he desperately searches for salvation. An unorthodox solution appears.

SCENARIU / SCREENWRITER: Jorn Plucieniczak

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Roberto Stan

MONTAJ / EDITOR: Mathias Vanraes

SUNET / SOUND DESIGNER: Petre Osman, Cristian Călinescu, Matthias de Bondt

DISTRIBUȚIA / CAST: Valeriu Andriuță, Magda Catone, Isabela Neamțu, Miriam Rizea, Florin Busuioc, Ioana Calotă



İLİE

İLİE

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Gerhard Dudu17'
2017

ILie, un mitoman, se află în situația de a alege între două femei din viața lui.

ILie, a pathological liar, has to decide between the two of the women in his life.

SCENARIU / SCREENWRITER: Alex Țibu, Gerhard Dudu**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Paul Tatcu**MONTAJ / EDITOR:** Matei Vasilache**SUNET / SOUND DESIGNER:** Matei Vasilache**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Alexandru Dinu, Maria Lincu**DISTRIBUȚIA / CAST:** Cezar Grumăzescu, Cezara Munteanu, Olimpia Melinte

BROKEN

BROKEN

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Alex Mironescu11'
2017

O femeie se întoarce în casa iubitului ei, după ce a dispărut fără nicio explicație câteva zile. Cei doi urmează să decidă ce se va întâmpla cu relația lor.

After disappearing without any explanation for several days, a woman returns to her boyfriend's house. They are about to decide what will happen with their relationship.

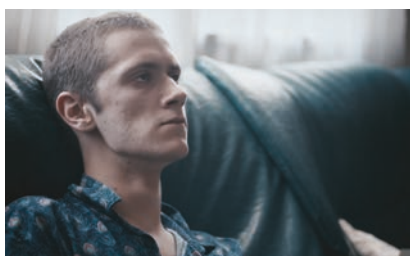
SCENARIU / SCREENWRITER: Andrei Șendrea, Alex Mironescu**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Zoran Simulov**MONTAJ / EDITOR:** Cosmin Stângă**SUNET / SOUND DESIGNER:** Marius Leftarache**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Alex Mironescu**DISTRIBUȚIA / CAST:** Ioana Anastasia Anton, Istvan Teglas

16 LOVITURI

16 BLOWS

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Alexandru Badea



40'
2017

Mama lui Radu va face tot ce îi stă în putere pentru a-și proteja copilul, indiferent de consecințe.

Radu's mother will do everything in her power to protect her child, whatever the outcome.

SCENARIU / SCREENWRITER: Alexandru Badea

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Matei D. Șoptorean

MONTAJ / EDITOR: Delia Oniga

SUNET / SOUND DESIGNER: Alexandru Badea, Ana Voicu, Theodora Adela Petrescu

PRODUCȚIE / PRODUCER: Teodor Mirea

DISTRIBUȚIA / CAST: Theodor Șoptelea, Aura Călărășu, Andrei V. Ciopec, Mirela Opreșor, Daniel Achim, Florin Zamfirescu, Ioana Crăciunescu, Monica Odagiu

TRIR MENN

THREE MEN

Islanda / Iceland, Icelandic Film School

REGIE / DIRECTOR: Emil Alfřeđ Emilsson



12'
2017

După un incident de la fermă, un tânăr încearcă să se comporte mai adecvat pentru vârsta lui, pentru a putea fi un model bun pentru fratele mai mic și pentru a-și mulțumi tatăl.

After an incident in their farm a young man tries to act more his age to be a better role model for his younger brother and to please his father.

SCENARIU / SCREENWRITER: Emil Alfřeđ Emilsson

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Óttar Ingi Þorbergsson

MONTAJ / EDITOR: Óttar Ingi Þorbergsson, Ágúst Ari Þórisson, Emil Alfřeđ Emilsson

SUNET / SOUND DESIGNER: Gunnlaugur Atli Tryggvason, Ágúst Ari Þórisson

DISTRIBUȚIA / CAST: Víkingur Kristjánsson, Broddi Gunnarsson, Stefán Örn Eggertsson



CURTEA ȘCOLII

SCHOOLYARD

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Alex Mironescu10'
2017

După un meci de fotbal în curtea școlii, Cristescu încearcă să se împace cu vechiul lui prieten, Oprean. Însă de această dată trebuie să-i înfrunte pe colegii lui de clasă, pe care i-a trădat, alegând să facă parte din gașca colegilor mai mari.

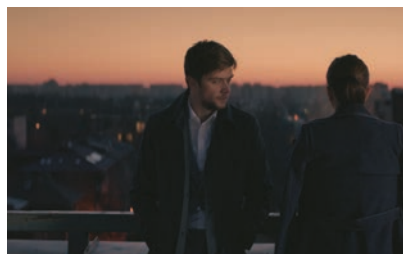
Cristescu tries reconciliation with his old friend, Oprean, after a football match in the schoolyard. Now he must face his classmates that he once betrayed for hanging with the "badass" elder boys gang.

SCENARIU / SCREENWRITER: Ioana Sărăcilă, Mihai Kolcsar, Alex Mironescu**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Zoran Simulov**MONTAJ / EDITOR:** Vlad Dicianu**SUNET / SOUND DESIGNER:** Marius Leftarache**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Alex Mironescu**DISTRIBUȚIA / CAST:** Nicholas Toparlea, Ovidiu Tudor, Petru Comanescu, Camelia Stoian, Silvan Necula

LILITH

LILITH

Marea Britanie, România / United Kingdom, Romania, LFS

REGIE / DIRECTOR: Armine Vosgianian24'
2017

Într-o zi, Clara și Anghel decid să-și înfrunte limitele. O poveste de dragoste din Bucureștiul contemporan.

One day, Clara and Anghel confront their limits. A love story set in a contemporary Bucharest.

SCENARIU / SCREENWRITER: Armine Vosgianian**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Matei D. Șoptorean**MONTAJ / EDITOR:** Andrei Păcuraru**SUNET / SOUND DESIGNER:** Andrei Boanță

SEC ȘI APĂ

DRY AND WATER

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Enxhi Rista



15'
2017

Teea, 22 de ani, încearcă să-și piardă virginitatea cu ajutorul unui gigolo.

Teea, a 22 years old girl, tries to loose her virginity with the help of a gigolo.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Elena Bolintiru

MONTAJ / EDITOR: Andreea Șerpe

SUNET / SOUND DESIGNER: Andreea Șerpe

DISTRIBUȚIA / CAST: Natalia Dragomir, Rareș Andrici, Dorian Negrilă

LA PACIENCIA DEL AGUA

THE PATIENCE OF THE WATER

Spania / Spain, ECIB

REGIE / DIRECTOR: Guillem Almirall



17'
2017

Un bătrân se plimbă încet prin oraș, cărând după el o găleată cu apă. Pare obosit și surprins de haosul din jurul lui.

An old man walking slowly by the city. Carries an old bucket of water in the hand. It seems he is tired and surprised by the chaos that revolves around it.

SCENARIU / SCREENWRITER: Guillem Almirall

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Juanma Apolo

MONTAJ / EDITOR: Sandra Sánchez

SUNET / SOUND DESIGNER: Thiago Rocha

DISTRIBUȚIA / CAST: Jesús Marcos, Yeraí Rodríguez





TEATRUL Metropolis

director **George IVAȘCU**

A douăsprezecea noapte | Amadeus | Cum se cuceresc femeile | Dator vândut | Doctori, femei și alte întâmplări | Domnul Ibrahim și florile din Coran | Două liniuțe | Efectul razelor gama asupra crăițelor lunatice | Fantoma, dragostea mea | Freamătul plopilor | Hagi Tudose | Hamlet | Ibrahim și florile din Coran | Iubire isterică | Jake și femeile lui | Jurnalul plăcerii | Konkurs | Mă tot duc | O femeie drăguță cu o floare și ferestre spre nord | O scrisoare pierdută | Paganini | Peretele | Pijamale | Procesul caprei cu un ied | Romeo și Julieta | S-a furat mireasa | Secretul doctorului Honigberger | Și negru și alb și gri | Tarelkin | Țarul Ivan își schimbă meseria | Titanic vals | Visul unei nopți de vară | 7 dintr-o lovitură | 10 pentru New York

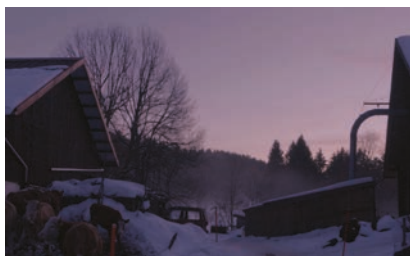
www.teatrulmetropolis.ro
www.facebook.com/teatrulmetropolis

LA SAISON DU SILENCE

THE SOUND OF WINTER

Belgia / Belgium, IAD

REGIE / DIRECTOR: Tizian Büchi



27'
2016

Max trăiește într-o fermă îndepărtată dintr-un sat numit La Côte-aux-Fées, în traducere "Dealul Zânelor". Este iarnă, timpul se dilată și deschide ferestrele imaginației.

Max lives in a remote farm in a village called La Côte-aux-Fées, literally "The Hill of Fairies". It's winter, time stretches out and opens a window on imagination.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Camille Sultan

MONTAJ / EDITOR: Baptiste Guiard

SUNET / SOUND DESIGNER: Lise Bouchez - Antoine Moons

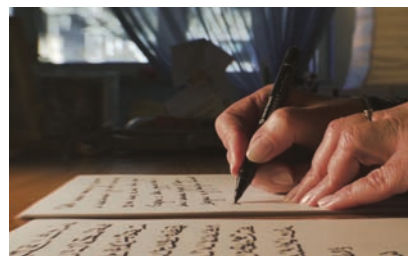
PRODUCĂTOR / PRODUCER: David Mutima

DUPKATA

THE HOLE

Bulgaria / Bulgaria, NATFA

REGIE / DIRECTOR: Elena Toncheva



23'
2016

În 1990, Bulgaria se află într-o profundă criză socială, politică și economică. Un grup de clarvăzători oferă informația că în satul Țaricina se află îngropată o comoară.

In 1990 Bulgaria is in a heavy social, political and economical crisis. In these circumstances a group of psychics give information that in the village of Tzarichina there is a treasure buried.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Marin Marinov

MONTAJ / EDITOR: Volen Penev

SUNET / SOUND DESIGNER: Dimitar Benkov



THE FAMILY IN SINKHOLE

THE FAMILY IN SINKHOLE

China / China, BFA

REGIE / DIRECTOR: Yao Zubiao

29'
2017

Daguoquan, un fost oraș de leproși, este cea mai mare dolină din provincia Yunnan, din China. Este foarte cunoscută de lumea exterioară, prin intermediul media. Locul este de o frumusețe divină.

Daguoquan which was a leprosy town, is the biggest sinkhole in Yunnan province, China. It is well-known by outside world through the media. This place is so beautiful just like the heaven.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Yao Zubiao, Zhang Mimi

MONTAJ / EDITOR: Yao Zubiao, Zhang Zhongchen, Li Kan

SUNET / SOUND DESIGNER: Ma Matthew

KULTURYSTA

THE CULTURE CULTIVATOR

Polonia / Poland , University of Silesia

REGIE / DIRECTOR: Anna Urbańczyk

18'
2016

Daniel pictează casele și gardurile satului său de baștină, Kirowko. Călătorește înapoi acasă pentru a pregăti o nouă operă de artă: o instalație.

Daniel paints street art on barns and houses in his native village of Kurówko. He travels home again to prepare a new art installation.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Maciej Czulowski

MONTAJ / EDITOR: Tamahin Mehanni

SUNET / SOUND DESIGNER: Grzegorz Rozwadowski

DANIEL

DANIEL

Polonia / Poland, University of Silesia

REGIE / DIRECTOR: Anastazja Dąbrowska



24'
2016

Personajul principal este un băiat care își petrece vacanța într-o tabără pentru persoane cu sindrom Down. Camera urmărește conversația pe care Daniel o are cu prietenii lui și mai mult decât atât.

The main character is a young boy who spends holiday on camp organized for people with Down syndrome. Camera follows the conversations of Daniel and his friends, and much more than that.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Robert Lis

MONTAJ / EDITOR: Agata Cierniak

SUNET / SOUND DESIGNER: Katarzyna Białas

ONE TWO ZERO

ONE TWO ZERO

Polonia/ Poland, The Polish National Film Television and Theatre School

REGIE / DIRECTOR: Anna Pawluczuk



15'
2016

Jusyna este o fetiță de nouă ani care face gimnastică ritmică de performanță. Viața ei se împarte între antrenamente și competiții, unde trebuie să își depășească limitele și slăbiciunile.

Justyna is a nine year old girl who is training professionally rhythmic gymnasts. Her life is filled with trainings and competitions, where she often has to exceed their own limits and weaknesses.

SCENARIU / SCREENWRITER: Anna Pawluczuk

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Piotr Zurawski

MONTAJ / EDITOR: Alan Zejer

SUNET / SOUND DESIGNER: Rafal Nowak



240.000 EUROS

240.000 EUROS

Spania / España, Escuela TAI

REGIE / DIRECTOR: Alonso Valbuena

22'
2015

Vânzarea casei familiei declanșează acest procedeu de exorcism cu ajutorul camerei de filmat. O încercare de privire spre trecut, aflată între mizanscenare și filmarea de tip amator.

The family house sale sets the starting point for this exorcism on camera. An attempt to lock the past, between the performance and the domestic video.

SCENARIU / SCREENWRITER: Alfonso Valbuena

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Victor Cabrera

SUNET / SOUND DESIGNER: Daniel Treviño

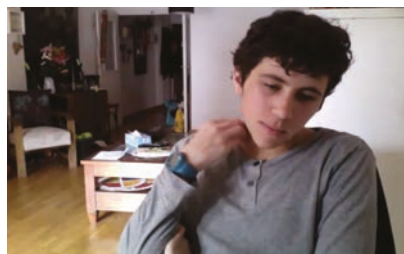
DISTRIBUȚIA / CAST: Alonso Valbuena, Jesús Comesaña

ARGENTINA

ARGENTINA

Spania/ España, ECAM

REGIE / DIRECTOR: Joaquin Hermo

20'
2017

Joaquin a fost născut în Argentina, dar a trebuit să se mute în Spania cu părinții lui când avea cinci ani. Cincisprezece ani mai târziu, el face un documentar în care vorbește pe Skype cu bunicii lui din Argentina.

Joaquín was born in Argentina, but he had to go to live to Spain with his parents when he was five years old. Fifteen years late, he makes a documentary film in which he talks via Skype with his grandmother and grandfather from Argentina.

SCENARIU / SCREENWRITER: Joaquin Hermo, Iñigo Fernández

MONTAJ / EDITOR: Iñigo Fernández

SUNET / SOUND DESIGNER: Iñigo Fernández

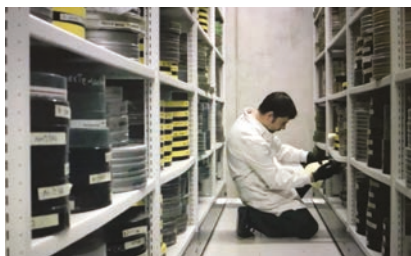
DISTRIBUȚIA / CAST: Joaquin Hermo, José Hermo, Elena Rivas

ESPACIO CON MEMORIA

ESPACIO CON MEMORIA

Spania / España, ECAM

REGIE / DIRECTOR: Luz Arnao, Berta Rico de Torres



15'
2016

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Gorka Astigarraga

MONTAJ / EDITOR: Iñigo Fernandez

PRODUCȚIE/PRODUCTION: Juan Vicente Blázquez

REAR SEAT NY

REAR SEAT NY

Turcia / Turkey , Istanbul Kultur University

UN FILM DE / A FILM BY: Berk Kusbeygi



12'
2017

Taximetriștii din orașele mari au o responsabilitate deosebit de importantă. "Rear Seat, NY" documentează acest model sociologic din perspectivele a cinci șoferi de taxi care au emigrat din Turcia în New York, un oraș cu o populație intensă, diversificată etnic și cultural.

The taxi drivers of the big cities are given important responsibilities. 'Rear Seat, NY' is documenting this sociological pattern from the perspectives of five yellow taxi drivers who had emigrated from Turkey to New York City, a city with intense population, ethnic and cultural diversity.



SEPTEMVRI

HOMBRE NEGRO SIN IDENTIFICAR

SEPTEMVRI

Bulgaria / Bulgaria, National Academy for Theatre & Film Arts (NATFA)
"Krustyo Sarafov"

REGIE / DIRECTOR: Krasimir Kalushev



12'
2016

Yuliya Stoyanova este președinta și antrenorul echipei de baschet feminin „Septemvri”. Echipa este abandonată în totalitate de către stat și de către minister. În ciuda mizeriei și a dificultăților, echipa nu renunță și devine campioana Bulgariei.

Yuliya Stoyanova is president and coach of the girls' basketball team "Septemvri". The team is totally abandoned by the state and the ministry. Despite the misery and difficulties, the team doesn't give up and becomes a champion of Bulgaria.

SCENARIU / SCREENWRITER: Krasimir Kalushev

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Aleksandur Dobrev, Angel Yurukov

MONTAJ / EDITOR: Veselin Gerginov

DISTRIBUȚIE / CAST: Yuliya Stoyanova, Ivona Ilieva

BLACK MAN NOT IDENTIFICATE

Spania / España, ECAM

REGIE / DIRECTOR: Javier Extremera Rodríguez



22'
2015

Adoum stă în tabăra pentru emigranți din Ceuta. Așteptând să fie trimis în peninsulă, el decide să caute cadavrele celor doi companioni ai săi care au murit încercând să sară gardul graniței în urmă cu câteva luni.

Adoum resides in the temporary residence center for immigrants from Ceuta. Waiting to be sent to the peninsula, he decides to search for the bodies of two traveling companions who died jumping the Border fence months ago.

SCENARIU / SCREENWRITER: Javier Extremera Rodríguez

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Javier Extremera Rodríguez

MONTAJ / EDITOR: Javier Extremera Rodríguez

SUNET / SOUND DESIGNER: Mateo Menendez, Javier Extremera Rodríguez

NIKOLAY. AIRPLANE. ELECTRIC-BULB FACTORY.

NIKOLAY. AIRPLANE. ELECTRIC-BULB FACTORY.

Rusia / Russia, VGIK

REGIE / DIRECTOR: Alexey Evstigneev



14'
2017

Un film despre destinul lui Nikolay Shulyaev, care lucrează ca manipulant la o fabrică de becuri.

A film about the fate of Nikolay Shulyaev, who works as a loader at an electric-bulb factory.

PRODUCȚIE / PRODUCTION: Anna Sokolova

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Ksenia Kazazayeva

MONTAJ / EDITOR: Alexandra Gusarova

SUNET / SOUND DESIGNER: Evgeniy Ziborov

DANCING IN LIMBO

DANCING IN LIMBO

SUA / USA, Chapman University

REGIE / DIRECTOR: Amanda Larsh



16'
2017

Șapte tineri din tabăra de refugiați din Dzaleka din Malawi Africa își găsesc speranța prin dans.

Seven young men in Dzaleka refugee camp in Malawi Africa, find their hope through dance.

PRODUCȚIE / PRODUCTION: Caroline Roffe



PARCHED

OLD HOUSE IN NEW HOUSE ON WHITE

SUA / USA, Chapman University

REGIE / DIRECTOR: Christy Westad

17'
2017

O șefă de trib din Malawi trebuie să rezolve problemele cu accesul la apă curată în condițiile în care satele sale sunt împinse până la granița foametei, din cauza unei secete extreme.

A Chief in rural Malawi must deal with chronic clean water access problems when her villages are pushed to the brink of famine as a result of the worst drought in decades that has tapped their food and water supplies.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Elijah Guess

ROYAL SON

ROYAL SON

Ungaria / Hungary, University of Theatre and Film Arts, Budapest

REGIE / DIRECTOR: Anna Gyimesi

20'
2017

Un scurt documentar despre un dirijor de origine maghiară, Gábor Takács-Nagy, care se pregătește pentru un concert pe care urmează să îl susțină în Budapesta în câteva zile. Repetiții, sentimente și temeri, într-o stare de spirit specială.

A short documentary about a conductor of Hungarian origin, Gábor Takács-Nagy, who is preparing for a concert held within a few days in Budapest. Practices, feelings and fears in a special state of mind.

SCENARIU / SCREENWRITER: Fruzsina Danszki

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Ágoston Fehér

MONTAJ / EDITOR: Dániel Pálfi

SUNET / SOUND DESIGNER: Botond Csizmadia

DISTRIBUȚIA / CAST: Gábor Takács-Nagy and the members of MÁV Symphonic Orchestra

THE BODYBUILDER

THE BODYBUILDER

Ungaria / Hungary, Budapest Metropolitan University

UN FILM DE / A FILM BY: Bán Attila



29'
2017

Zoli este un fost criminal și un culturist. A fost proxenet, star porno, prostituată masculină și dealer de droguri. A vrut să își ia viața într-o explozie de gaz, dar a supraviețuit. Trăiește în sărăcie alături de frumoasa lui familie și găsește o urmă de speranță: un prieten a scris un roman despre viața lui aventuroasă.

Zoli is an ex-criminal and a bodybuilder. He was a pimp, a porn star, a male prostitute and a drug dealer. He wanted to end his life in a gas explosion, but he survived. He lives in poverty with his beautiful family but there's hope: a friend of his wrote a novel about his adventurous life.

SCHOOL 202

SCHOOL 202

Georgia / Georgia, Theatre and Film Georgia State University

REGIE / DIRECTOR: Irakli Beria



22'
2017

Povestea Școlii 202, unde învață un grup de copii foarte speciali.

The story of the School 202 where one can find a group of very special children.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Sandro Kutidze

SUNET / SOUND DESIGNER: Giorgi Javakhishvili



BLACK HELMETS BROTHERHOOD

BLACK HELMETS BROTHERHOOD

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Ana Breten

14'
2017

Un grup de oameni uniți de aceeași pasiune pentru viața pe două roți încearcă să schimbe prejudecățile celor din jur prin intermediul prezentării lor și a clubului, precum și prin activitățile organizate de acesta.

A group of people united by the same passion for the life on two wheels is trying to change people's preconceived ideas about them through their presentation and the clubs', as well as through the activities organized by the club.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Rareș Dima

MONTAJ / EDITOR: Iuliana Cobzariu

SUNET / SOUND DESIGNER: Iuliana Cobzariu

CIRC

CIRCUS

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Tiberiu Toth

15'
2017

O privire în spatele cortinei roșii a circului, când artiștii redevin oameni simpli, cu dorința de a se distra, de a munci, de a crea și de a comunica. Ne aflăm într-un univers aparte, condus de un magician francez și de un jongleur rus.

A peek behind the red circus curtain, where the circus artists are revealed as normal people, with a desire to entertain, to work, to create, to communicate. We emerge in this univers led by a French magician and a Russian juggler.

SCENARIU / SCREENWRITER: Tiberiu Toth

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Barbu Nițelea

MONTAJ / EDITOR: Dan Stancu

SUNET / SOUND DESIGNER: Dan Stancu

CLINIC

CLINIC

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Bogdan Maraloiu



11'
2017

În Brăila, un oraș în care majoritatea clădirilor industriale au fost lăsate în paragină, un doctor transformă o fostă fabrică într-un spital.

In Braila, a city where most of the industrial buildings have been left behind, a doctor turns a former factory into a hospital.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Tudor Cioroiu

MONTAJ / EDITOR: Tiberiu Ștefănescu

SUNET / SOUND DESIGNER: Tiberiu Ștefănescu

CIRCUL FOAMEI

THE HUNGER CIRCUS

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Eugen Dediu



16'
2017

Filmul spune povestea transformării clădirilor comuniste cunoscute drept „circurile foamei”, cantine gigantice unde oamenii ar trebui să mănânce împreună, în spații comerciale de tip mall, la sfârșitul secolului al XX-lea.

The film tells the story of the transformation of the communist buildings known as 'Hunger Circuses', huge cantinas where people were supposed to eat together, into commercial shopping malls at the end of the 20th century.

SCENARIU / SCREENWRITER: Eugen Dediu

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Rareș Dima

MONTAJ / EDITOR: Sabin Filip

SUNET / SOUND DESIGNER: Sabin Filip



WOMEN, WOMEN, WOMEN

WOMEN, WOMEN, WOMEN

Croatia / Croatia, ADU

REGIE / DIRECTOR: Nikica Zdunic

24'
2017

O privire caldă și ironică asupra discuțiilor și personajelor dintr-un salon de coafură.

A warm and ironical look over the characters and dialogues from a beauty saloon.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Nikica Zdunic, Karla Juric

MONTAJ / EDITOR: Denis Golenja

SUNET / SOUND DESIGNER: Ivan Zelig, Stjepan Lucic

MIHAI-GRUIA SANDU

MIHAI-GRUIA SANDU

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Roberta Șerban

12'
2017

Domnul Mihai-Gruia Sandu, profesor universitar la UNATC, actor și prieten al studenților, îndrumător în commedia dell'arte, oferă timp de două săptămâni accesul unui observator cu aparat de filmat deschis în cadrul cursului de actorie susținut cu studenții masteranzi. Două săptămâni în care se conturează un spectacol cu copiii mari, clownii.

Mr. Mihai-Gruia Sandu, university professor at UNATC, actor and a good friend for every student, offers, as a commedia dell'arte mentor, a two-week access to an observer with a film camera open during the acting class with master students. Two weeks of work in which they outline a show with the big kinds, the clowns.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Roberta Șerban

MONTAJ / EDITOR: Ana Florentina Marcă, Timea Kozma, David Buciuta

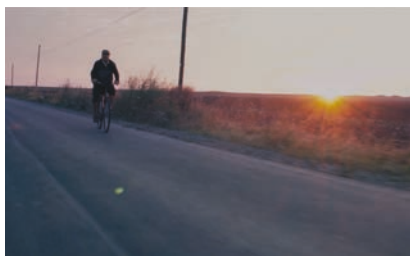
SUNET / SOUND DESIGNER: Ana Florentina Marcă, Timea Kozma, David Buciuta

ESMERALDA

Esmeralda

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Andrei Tache Codreanu



16'
2017

La cetatea de la Histria săpăturile arheologice nu se mai realizează ca înainte, toți muncitorii cu experiență care lucrau înainte fiind pensionați acum. Ultimul rămas din "garda veche" este 'Nea Diniță, fost bibliotecar, care lucrează la cetate de 16 ani.

At the Ancient City of Histria, diggings have started to slow down, as all the experienced workers are retired now. The last man standing from the "old guard" is Mr. Diniță, a former librarian, who has been working for 16 years on the site.

SCENARIU / SCREENWRITER: Andrei Tache Codreanu

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Rareș Dima

MONTAJ / EDITOR: Andrei Stoian

SUNET / SOUND DESIGNER: Andrei Stoian

THE KRYPTONE SPARKS

THE KRYPTONE SPARKS

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Radu Savin



19'
2017

O trupă de rock alternativ, originară din Botoșani, se întoarce în București pentru două concerte în aceeași seară, după un turneu de câteva luni. Documentarul se concentrează pe viața agitată a celor trei tineri, dar și pe relația lor cu noul val din scena underground românească.

An alternative rock band from Botoșani, returns to Bucharest after a few months of touring, for two concerts the same evening. The documentary focuses on the restless life of the three youngsters, but also on their relationship with the new wave in the Romanian underground scene.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Felicia Vântu

MONTAJ / EDITOR: Gordana Mihailov

SUNET / SOUND DESIGNER: Gordana Mihailov



TERAPIA LIVIANA

THE LIVIANA THERAPY

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Ralf Marcu

27'
2017

O absolventă de teatru (U.N.A.T.C.), Liviana, dorește să plece în Mexic, însă o serie de persoane și evenimente intervin în calea ei. De la astrolog, la amorezi, până la vocea interioară, toate se dublează. Așteaptă explozia ce nu va veni niciodată.

Liviana, an actress, who recently graduated from UNATC, wants to leave for Mexico, but a series of people and events cross her way. From the astrologist and lovers to the inner voice, everything becomes double. She waits for an explosion that might never come.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Andrei Costache

MONTAJ / EDITOR: Ioana Ciocan

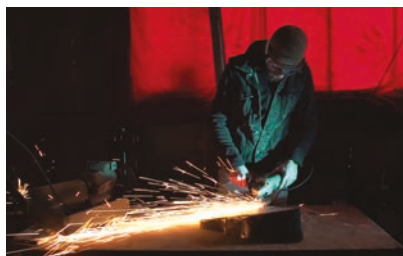
SUNET / SOUND DESIGNER: Ioana Ciocan

STUDIO 02

STUDIO 02

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Mihai Pavel

14'
2017

Două tipologii de artiști plastici încearcă să se prezinte lumii dincolo de operele lor. Fiecare încearcă să își arate gândurile ce duc la realizarea ambientului și a poveștii din spatele fiecărei lucrări.

Two types of plastic artists are trying to present themselves to the world beyond their work. Everyone tries to show their thoughts that lead to the realization of the environment and the story behind each piece of work.

SCENARIU / SCREENWRITER: Mihai Pavel

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Ana-Maria Roxana Scortescu

MONTAJ / EDITOR: Maria Vlad

SUNET / SOUND DESIGNER: Maria Vlad

PORTRET CU IUBITĂ

PORTRAIT WITH THE GIRLFRIEND

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Radu Barbu



7'
2017

Portretul unei tinere studente la actorie devine, în egală măsură, autoportretul autorului.

The portrait of a young acting student becomes, equally, the self-portrait of the author.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Radu Barbu

MONTAJ / EDITOR: Alexandru Miliș

SUNET / SOUND DESIGNER: Diana Crăciunescu, Alexandru Miliș

OBIE

OBIE

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Reka Barabas



12'
2017

Portretul unui artist vizual care poate să creeze și să transmită idei puternice, lucruri pe care doar le gândim, dar pe care, din teamă, nu le rostim cu glas tare.

A portrait of a visual artist who can create and convey strong ideas, things we just think, but which, for fear, we do not speak out loud.

SCENARIU / SCREENWRITER: Remus Mihalcea

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Simena Burlacu

MONTAJ / EDITOR: Răzvan Stancu

SUNET / SOUND DESIGNER: Adrian Moisoiu



OBOR

OBOR

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Victor Bulat

20'
2017

Șoseaua care separă Piața Obor de modernul centru comercial Veranda este în construcție. Filmul propune o privire asupra pieței, centrului comercial, șantierului și a oamenilor de acolo.

The road that separates Obor Square from the modern Veranda shopping center is under construction. The film offers a look at the market, the shopping center, the yard and the people there.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Alexandru Smirincinski

MONTAJ / EDITOR: Monica Pascu

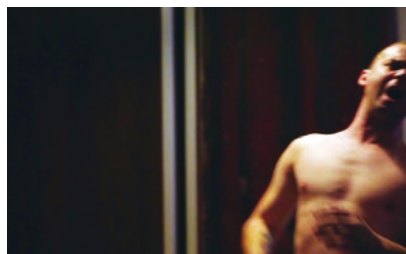
SUNET / SOUND DESIGNER: Monica Pascu

RISE UP

RISE UP

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Adrian Moisoiu, Marius Mihordescu

9'
2017

Gândurile unui taximetrist a cărui lume a fost dată peste cap din cauza unei operații pe care urmează să o aibă.

A taxi driver has mixed thoughts about the world, prior to a surgery.

SCENARIU / SCREENWRITER: Adrian Moisoiu

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Marius Mihordescu

MONTAJ / EDITOR: Adrian Moisoiu

SUNET / SOUND DESIGNER: Adrian Moisoiu

PORTRET - DIALOG

PORTRAIT - DIALOGUE

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Teona Galgoțiu



15'
2017

Dialogul dintre tată și fiică, regizorul de teatru Dragoș Galgoțiu și studenta la regie de film Teona Galgoțiu, provoacă mărturisiri tulburătoare.

The dialogue between father and daughter, theatre director Dragoș Galgoțiu and film directing student Teona Galgoțiu, lead to disturbing confessions.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Bogdan Manolache

MONTAJ / EDITOR: Denisa Velicu

SUNET / SOUND DESIGNER: Mihai Fleșca

ȘĂGALNIK

ȘĂGALNIK

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Corina Hinkov



13'
2017

Considerat "Chagall al României", pictorul se recomandă: Ion de la Luncani, Măric de la Bacău. Lumea sa este satul veșnic din inima și de pe pălăria sa.

Considered to be "Chagall of Romania", the painter recommends himself: Ion from Luncani, Măric from Bacău. His world is the eternal village from inside his heart and on his hat.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Cosmina Dabu, Marius Mihordescu

MONTAJ / EDITOR: Alin Mușetescu

SUNET / SOUND DESIGNER: Gabriel Radu

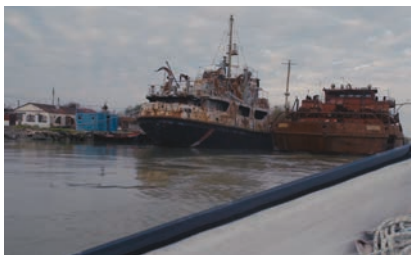


ACUM ÎN DELTĂ SE LASĂ SEARA

IT'S GETTING DARKER IN THE DANUBE DELTA

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Andrei Tache Codreanu

16'
2017

Orașul Sulina nu mai e nici pe departe ceea ce era în secolul al XIX-lea. Portul imens care a servit drept punct strategic pentru tot transportul maritim al Europei a dispărut și tot ce le-a rămas localnicilor după era comunistă este pescuitul.

The City of Sulina isn't anymore what it used to be during the 19th century. The huge harbor that served as a strategic point for all the European water transport is gone now, and fishing is all that remained after the Communist era.

SCENARIU / SCREENWRITER: Andrei Tache Codreanu

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Mihai Drăghici

MONTAJ / EDITOR: Andrei Stoian

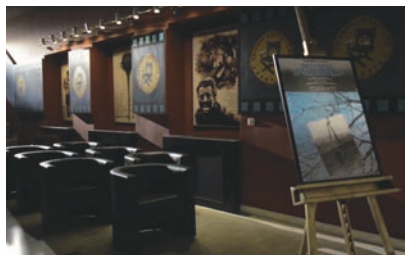
SUNET / SOUND DESIGNER: Andrei Stoian

STUDIO, MON AMOUR

STUDIO, MON AMOUR

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Teodor Mirea

18'
2016

Filmul caută răspunsul la două întrebări: "Ce a fost Cinema Studio?" și "Ce a însemnat și înseamnă Cinema Studio?"

The tries to answer two questions: "What was the Cinema Studio?" and "What meant and still means Cinema Studio?"

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Tudor Cioroiu

MONTAJ / EDITOR: Claudiu Mărginean

SUNET / SOUND DESIGNER: Claudiu Mărginean

UNIUNEA CINEASTILOR DIN ROMÂNIA



Bucuresti sectorul 1 Str Mendeleev nr. 28-30 cod 010356 email czucin@ucin.ro pagina web www.ucin.ro tel 0213168083



str. Dem I. Dobrescu nr. 4-6 sector 1 București
tel: 021-310-43-01 www.cnc.gov.ro e-mail: cnc@cncinema.ro

WYJDE Z SIEBIE

BESIDE ONESELF

Polonia / Poland, The Polish National Film Television and Theatre School

REGIE / DIRECTOR: Karolina Specht



5'
2016

Într-o bună zi, Ea sesizează faptul că ceva ciudat se petrece cu El...

One day, She notices, that something strange is going on with Him...

SCENARIU / SCREENWRITER: Karolina Specht

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Karolina Specht

MONTAJ / EDITOR: Karolina Specht

SUNET / SOUND DESIGNER: Bogdan Klat

BABUKA A FÜBEN

BABUKA IN THE GRASS

România / Romania, Sapientia University

REGIE / DIRECTOR: Búzási Gyopár-Orsolya



11'
2017

Babuka, o splendidă femeie, a trăit în timpul războiului o poveste minunată. În timpul celei mai aprige sărăcii, un misterios american a apărut și a salvat-o. Din iubire, a vrut să-i dea totul, începând cu o nouă viață.

Babuka, a gorgeous young woman, experienced a fairytale-like story during the war. Amongst the greatest poverty appeared a mysterious American saviour, who, out of love, wanted to give her everything – starting with a new life.

SCENARIU / SCREENWRITER: Búzási Gyopár-Orsolya

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Tokor Ádám, Bartos Arnold, Sebastyén Attila

MONTAJ / EDITOR: Hátszegi Zsolt

SUNET / SOUND DESIGNER: Jeszenszky Tamás

DISTRIBUȚIE / CAST: Búzási Andrea, Martini Yvette, Szabó András, Szabó Melinda, Szabó Kinga



CONVERSACIONES

CONVERSATIONS

Spania / Spain, ECAM

UN FILM DE / A FILM BY: Magdalena Orellana

5'
2016

Natalia a prins un avion și a mers în Egipt să înoate cu delfinii pentru a-și încărca bateriile. Vorbim despre anii 1500 sau 1600.

Nathalie caught a plane and went to Egypt to swim with the dolphins, to recharge her batteries. We're talking about the year 1500 or 1600.

GOOD BOY

GOOD BOY

SUA / USA, Dodge College

REGIE / DIRECTOR: Rachel Beltran

7'
2017

Această poveste fermecătoare urmărește un domn dornic și plin de speranță, George, în ceea ce el crede că va fi noaptea vieții lui.

This charming story follows an eager and hopeful gentleman, George, as he sets out on what he thinks is going to be the night of his life.

SCENARIU / SCREENWRITER: Rachel Beltran

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Rachel Beltran

MONTAJ / EDITOR: Liam Molina

SUNET / SOUND DESIGNER: KC Wayland

GROOMED

GROOMED

SUA / USA, Dodge College

REGIE / DIRECTOR: Samantha Armiger



3'
2016

Când un mic schnauzer cu un atașament față de barba sa este adus pentru o tunsoare, lumea lui este întoarsă cu susul în jos.

When a little schnauzer with a sentimental attachment to his beard is brought in for a haircut, his world is turned upside down.

SCENARIU / SCREENWRITER: Samantha Armiger

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Samantha Armiger

MONTAJ / EDITOR: Samantha Armiger

SUNET / SOUND DESIGNER: Nico Danilovich

HAYALLERIN ÖTESİNDE

BEYOND DREAMS

Turcia / Turkey, Istanbul Kultur University

REGIE / DIRECTOR: Ayşegül Özkurt



6'
2017

SCENARIU / SCREENWRITER: Ayşegül Özkurt

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Berk Kuşbeygi, Ömer Göktaş

MONTAJ / EDITOR: Ömer Faruk Göktaş

SUNET / SOUND DESIGNER: Berkay Kırabali

DISTRIBUȚIE / CAST: Gökçe Suyabatmaz, Emre Can Tekgöl



THE LACK OF HAPPINESS

THE LACK OF HAPPINESS

Turcia / Turkey, Istanbul Kultur University

UN FILM DE / A FILM BY: Cemile Rana Unver

5'
2017

*Am trăit. Am făcut. Am luat o mulțime de decizii.
Dar totul a dispărut.*

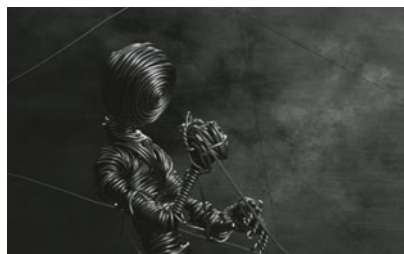
We lived. We did. We made lots of decisions.
The thing is, it's all gone.

WIRELESS

WIRELESS

Ungaria / Hungary, Budapest Metropolitan University

REGIE / DIRECTOR: Szandra Pataki

7'
2016

*Făcute dintr-un fir de oțel infinit, locuitorii unei lumi ciudate
supraviețuiesc prin intermediul unor interacțiuni și conexiuni
neobișnuite.*

Made of an infinite steel wire, the inhabitants of a strange
world survive through unusual interactions and connections.

SCENARIU / SCREENWRITER: Szandra Pataki

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Sándor Nemes

MONTAJ / EDITOR: Borbála Mészáros

SUNET / SOUND DESIGNER: Péter Tornyai

THE BALLOON MAN

THE BALLOON MAN

China / China, BFA

UN FILM DE / A FILM BY: Xinyu Wang



3'
2016

Acesta este omul-balon care are un cap special.

There is a balloon man who has a special type of head.

SUNET / SOUND DESIGNER: Nanyin Jiang

PORTRET

PORTRAIT

Bulgaria / Bulgaria, NATFA

UN FILM DE / A FILM BY: Alexandra Elezova



8'
2016

Un tânăr artist locuiește într-o mansardă împreună cu micul său animal de companie, o vulpe. În fiecare zi el se străduiește să picteze portrete, dar nu reușește. Într-un final, când cineva își dorește ceva din toată inima, intervine destinul.

Young artist and his pet fox live in a small attic. Every day he is trying to draw portrait. But when someone wants something with all his heart, fate intervenes.

SUNET / SOUND DESIGNER: Plamen Mihaylov

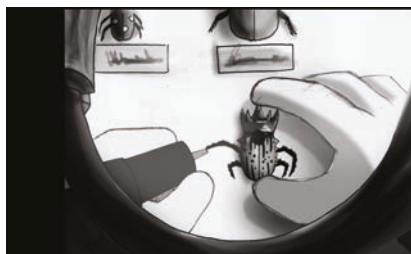


TERROR-ERROR

TERROR-ERROR

Bulgaria / Bulgaria, NATFA

UN FILM DE / A FILM BY: Alexander Nachev

13'
2016

Un puști introvertit, după ce suferă de înjosiri atât la școală, cât și acasă, găsește un refugiu de realitatea dură în hobby-ul său – împăierea animalelor mici și a insectelor.

Suffering of a series of systematic bullying at school and at home, the main character who is introverted kid, has running away from the harsh reality immersed in his hobby which translates into taxidermy insects and small animals.

SUNET / SOUND DESIGNER: Alexander Nachev, Michael Todorov, Kevin MacLeod

JENATA

THE WOMAN

Bulgaria / Bulgaria, NATFA

UN FILM DE / A FILM BY: Diana Monova

5'
2017

Filmul urmărește două fire narative aflate în antiteză: povestea unei copile ce crește și se transformă într-o tânără de succes cu povestea unei femei bătrâne care își jalește fiul pierdut.

„The Woman” follows two in the first glance opposite stories – the one of the young girl, rushing to grow into successful woman and an old lady mourning her lost youth.

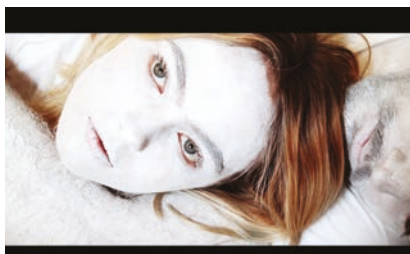
SUNET / SOUND DESIGNER: Mihail Mihailov

MOOD INDIGO

MOOD INDIGO

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Martha Elisei



4'
2017

Afecțiunea într-o relație poate uneori să se rupă sub propria pondere.

Affection in a relationship can sometimes break under its own weight.

SCENARIU / SCREENWRITER: Martha Elisei

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Simena Burlacu

MONTAJ / EDITOR: Martha Elisei

SUNET / SOUND DESIGNER: Martha Elisei

DISTRIBUȚIA / CAST: Larisa Mihăeș, Alexandru Ionescu

A LONG STORY SHORT

A LONG STORY SHORT

România / Romania, UNATC

UN FILM DE / A FILM BY: Andrei Olănescu



10'
2017

O călătorie inițiată de un melc. O simplă întâlnire cu o oglindă pierdută îi schimbă viața și îi dă un sens. Este atras de reflexia lui, până ce totul se pierde și visul melcului se adâncește definitiv...

A snail has a journey. He meets a lost mirror and he thinks that his life has an important purpose. The snail is curious about his own reflection until everything gets lost in his mind and the dream of the snail becomes confused...



GOMOLY

CRUSH

Ungaria / Hungary, Budapest Metropolitan University

UN FILM DE / A FILM BY: Csilla Rödönyi



10'
2016

Un film suprarealist despre dezamăgirile primei iubiri ale unei fete și fuga de complicațiile dureroase.

A surreal film about a girl's first love disappointment and her escape from the complication of the grief.

SUNET / SOUND DESIGNER: Zsolt Cselenák

BUY BUY, MUM

BUY BUY, MUM

Ungaria / Hungary, Budapest Metropolitan University

UN FILM DE / A FILM BY: Tina Orosz



7'
2016

Într-o țară din care toată lumea pleacă, trăiesc o mamă și fiica ei. Mama decide să plece și ea. Fata va trebui să învețe să se descurce singură și să umple golul lăsat în urmă.

In a country where everybody moves from, lives a mother and a daughter. The mother decides not to stay any longer either. The daughter has to learn living alone and fill the empty space left by her mother.

SUNET / SOUND DESIGNER: Ákos Janca

SECOND HAND

SECOND HAND

Ungaria / Hungary, Budapest Metropolitan University

UN FILM DE / A FILM BY: Noémi Barkóczy



5'
2016

Aventura vieții anterioare a unui jumper de mână a doua.

The adventurous previous lives of a second hand jumper.

SUNET / SOUND DESIGNER: Barna Szóke



DIFERENTE

DIFERENT

Argentina / Argentina, UCINE

REGIE / DIRECTOR: Gaston Amat

10'
2016*Ce se întâmplă când ești diferit?*

What happens when you are different?

SCENARIU / SCREENWRITER: Gaston Amat

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Mariano Sosa

MONTAJ / EDITOR: Daniela Benedetti

SUNET / SOUND DESIGNER: Matias Ascuaga

DISTRIBUȚIA / CAST: Franco Ruiz Diaz, Salvador Romano, Carlos Juarez

APOKALIPSA

APOCALYPSE

Polonia / Poland, The Polish National Film Television and Theatre School

REGIE / DIRECTOR: Justyna Mytnik

15'
2017*Filmul este un basm întunecat despre singurătate.*

It is a dark fairy tale about loneliness.

SCENARIU / SCREENWRITER: Justyna Mytnik

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Michal Dymek

MONTAJ / EDITOR: Michal Poddebniak

SUNET / SOUND DESIGNER: Agata Golusinska

OVERRUN

OVERRUN

Franța / France

REGIE / DIRECTOR: Pierre Ropars, Antonin Derory, Diane Thirault, Jérémie Cottard, Matthieu Druaud, Adrien Zumbihl



8'
2017

O furnică este captivă într-un spațiu întunecat și rece. În încercarea de a scăpa, îi urmărim călătoria prin această lume ciudată și periculoasă, dar, în același timp, fascinantă.

An ant is plunged into a dark and cold place. We follow its journey through this seemingly disturbing and dangerous, yet fascinating world and its quest to escape.

SCENARIU / SCREENWRITER: Pierre Ropars

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Michal Dymek

MONTAJ / EDITOR: Antonin Derory, Pierre Ropars

SUNET / SOUND DESIGNER: Kevin Bardin

MUZICA / MUSIC: Jordan Rees, Kevin Bardin

ANIMAȚIE / ANIMATION: Jérémie Cottard, Antonin Derory, Diane Thirault, Adrien Zumbihl

I'M NOT ALONE!

I'M NOT ALONE!

Iran / Iran, Tarbiat Modares University

REGIE / DIRECTOR: Amin Malakootikhah



2'
2017

Un personaj își face un selfie, dar ceva neașteptat i se întâmplă.

Someone is taking a selfie, but something unexpected happens to him.

SCENARIU / SCREENWRITER: Amir Moeini, Amin Malakootikhah

MONTAJ / EDITOR: Amin Malakootikhah

SUNET / SOUND DESIGNER: Mim Rasouli

ANIMAȚIE / ANIMATION: 2D Animate: Rasoul Shiri,
3D Model & Animate: Mohammad Mehdi Ahmadi



LIGHT SIGHT

LIGHT SIGHT

Iran / Iran, Tehran University of Art

REGIE / DIRECTOR: Seyed M. Tabatabaei8'
2016

M.E., prizonier într-o încăpere, este atras de o lumină pe care încearcă să o prindă. Dar camera devine, ea însăși, un obstacol în drumul său.

M.E., the imprisoned character in a room is attracted to a hanging light and tries to catch it. But the room itself becomes an obstacle on his way.

SCENARIU / SCREENWRITER: Seyed M. Tabatabaei**MONTAJ / EDITOR:** Seyed M. Tabatabaei**SUNET / SOUND DESIGNER:** Behrooz Shahamat**ANIMATIE / ANIMATION:** Seyed M. Tabatabaei

SASISM

SASISM

Iran / Iran, Soore University

REGIE / DIRECTOR: Mahboube Karimi Nezhad6'
2017

Un gândac suferă de sadism și se comportă într-un mod care nu ține seama de dimensiunile sale.

A bedbug is suffering from sadism and act viciously regardless of his small body.

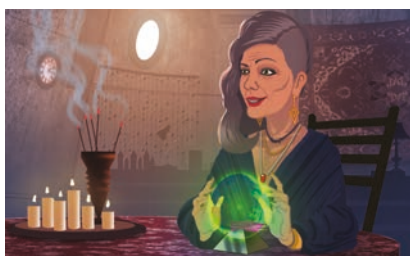
SCENARIU / SCREENWRITER: Mahboube Karimi Nezhad**MONTAJ / EDITOR:** Mohsen Kheirabadi**SUNET / SOUND DESIGNER:** Shahin Peimani, Alireza Mahmoud Zadeh,
Mahboube Karimi Nezhad**ANIMATIE / ANIMATION:** Mahboube Karimi Nezhad

PLANETAR

PLANETAR

România / Romania, UNATC

UN FILM DE / A FILM BY: Bogdan Nedelcu



26'
2017

În anul 2154, patru marșieni fac echipă pentru a recupera un obiect misterios, ajungând prinși în mijlocul unui conflict interplanetar.

In the year 2154, four martians team up to retrieve a mysterious object, ending up caught in the middle of an interplanetary conflict.

DISTRIBUȚIA / CAST: Bogdan Nedelcu, Anca Cuzum, Vlad Gheorghe, Madalina Craiu, George Bonea, Bogdan Benea

NU MOR CAII CÂND VOR CÂINII

HORSES DON'T DIE ON A DOG'S WISH

România / Romania, UNATC

UN FILM DE / A FILM BY: Cristian Radu



2'
2017

Nu mor caii când vor câinii, dar totuși, ce se întâmplă cu caii mai departe?

Horses don't die on a dog's wish, but still, what happens with the horse instead?



OBIECTE

OBJECTS

România / Romania, UNATC

UN FILM DE / A FILM BY: Robert Bitay

7'
2017

Orice obiect are o poveste, iar orice poveste are o lecție de dat.

Every object hides a certain story, and each story teaches a certain lesson.

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Andrei Sorescu

BUBURUZA DE FIER

THE IRON LADYBUG

România / Romania, UNATC

UN FILM DE / A FILM BY: Lascu Maria Cristina Georgia

2'
2017

O buburuză primește un mesaj neașteptat care urmează să-i schimbe viața.

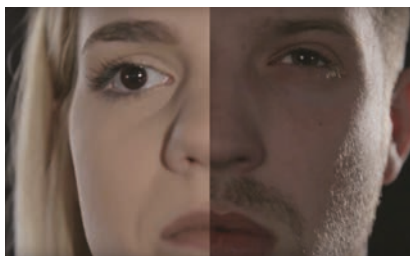
A ladybug receives a message that is about to change its life.

DESCHIS

OPEN

România / Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Mihai Gabriel Barbu



4'
2017

Un bărbat care se simte vinovat pentru despărțirea de iubita sa încă are amintiri din acea zi.

A man who feels sorry for breaking up with his girlfriend still remembers pieces of that day.

SCENARIU / SCREENWRITER: Maria Lincu

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Vlad Lăpădătescu

MONTAJ / EDITOR: Mihai Gabriel Barbu

SUNET / SOUND DESIGNER: Mihai Gabriel Barbu

DISTRIBUȚIA / CAST: Lucian Glodeanu, Elena Ariadna Seulean





MIDPOINT INTENSIVE

The fifth edition of the intensive
short-script development workshop

Taking place in Bucharest, during the
CineMAiubit ISFF, December 5-9 2017
at UNATC I.L. Caragiale

During 3 days, 4 short film projects (4 teams of
writer/director/producer) will be mentored by the
writer, director and MIDPOINT tutor Csaba BOLLOK

CSABA BOLLOK Tutor of the workshop

Csaba Bollok started making short movies as an independent filmmaker in the last 80s. He graduated the Hungarian Academy of Film and Theatre in 1994. He studied filmmaking several times in United States and made shorts at the legendary Bela Balasz Studio. His first feature "North by North" (1999) was awarded with the Hungarian Film Critics' Prize. "Iska's Journey" (2007) won the Grand Prize of the Hungarian Film Week, world-premiered at Berlinale and has been a great international success since then. Csaba Bollok is teaching at the Esterhazy Karoly College - Moving Image Department.

MIDPOINT was conceived at FAMU Prague in 2010 with the aim of strengthening creative collaboration between writer, director and producer in the development process. In the years of existence, MIDPOINT has grown into a platform that provides several types of workshops designed to cover the area of film and TV dramaturgy and systematically to assist filmmakers during the entire development process.

MIDPOINT has over 500 graduates, mostly young filmmakers from Central and Eastern Europe. Filmmakers who attended MIDPOINT have achieved success at festivals such as Berlinale, Karlovy Vary IFF, Cannes Film Festival and market platforms such as Baltic Event, CineLink or the Thessaloniki Co-production Market.

MIDPOINT has partnerships with leading industry platforms, film schools, training providers and national film funds in Europe and USA such as the Sundance Institute, Mediterranean Film Institute, EAVE, HBO Europe, Berlinale Talents, Torino Film Lab, When East Meets West, PWSFTvIT Łódź, VSMU Bratislava, UNATC Bucharest and dffb Berlin.

e-mail: minimidpoint@gmail.com

<http://www.midpoint-center.eu>



Str. Mihai Eminescu nr. 102-104
Etaj 1, Ap. 4, Interfon 4
Sector 2, Bucuresti, Romania
Tel: + 40 21 314 5731; +40 21 659 6615
Fax: + 40 21 315 8483
e-mail: office@dacinsara.ro

DACIN SARA defend and represent the moral and patrimonial author rights of film directors – audiovisual works, works of fiction, documentaries, animation as the main authors (Law 8/1996, Art. 65); of authors of original screenplays; of adaptation, dialogue, fiction films, documentaries, animation; of authors of work of animation graphics, residents associate member through CONTRACT – MANDATE.

DACIN SARA defend and represent the moral and patrimonial author rights of non-resident directors and screenwriters, institutionally associated members through partner organizations in Europe, by means of bilateral representation Agreements – Contracts

DACIN SARA is a member of FERA – Federation Europeene des Reslitateurs de l'Audiovisuel, headquartered in Brussels, SAA - Societu of Audiovisual Authors of EU, and CISAC - International Confederation of Societies of Authors and Composers.

DACIN SARA apără și reprezintă drepturile morale și patrimoniale de autor ale regizorilor de filme – opere audiovizuale, de ficțiune, documentare, de animație, în calitate de autori principali (Legea 8/1996, art. 65); ale autorilor de scenarii originale, de adaptări, de dialoguri, pentru filme de ficțiune, documentare, de animație, ale autorilor grafici pentru operele de animație, membri rezidenți asociați prin CONTRACT-MANDAT.

DACIN SARA apără și reprezintă drepturile morale și patrimoniale de autor ale regizorilor și scenariștilor nerezidenți, membri asociați instituționali prin organizații partenere din Europa, cu care deține Acorduri – Contracte bilaterale de reprezentare.

DACIN SARA face parte din FERA, cu sediul la Bruxelles, SAA și CISAC.



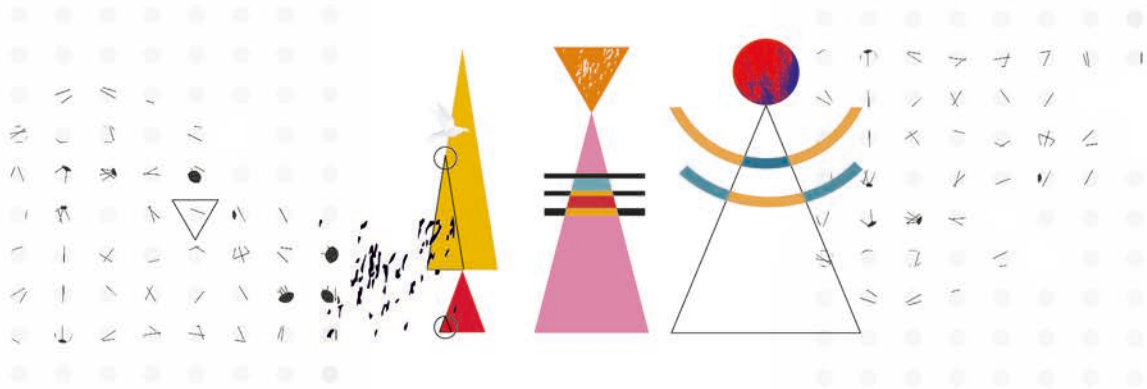
set | online | grade | finish

The Nun - Warner Bros. in Production 2018|**Life and Nothing More** - Official Selection San Sebastian Festival | **Ana Mon Amour** - Silver Bear in Berlinale Competition 2017|**Charleston** - Locarno Official Competition 2017|**SHADOWS Season 2 HBO Romania** - 2017|**ULTRA** - European Film Academy Selection 2017|**One Step Behind the Seraphim** - 2017|**Albüm** - France 4 Visionary Award at Cannes Film Festival 2016|**Seflie69** - 2017|**Silent Valley HBO Romania** - Official Selection Tous Ecrans Geneva Film Festival 2016|**Bridges of Sarajevo** - Official Selection Cannes Film Festival 2014| **Turn off the lights** - The Heart of Sarajevo Award 2013|**Hatfields and McCoys** - Outstanding Miniseries Primetime Emmy Award 2012 |

www.digitalcube.ro

BDR Associates

Hill+Knowlton Strategies Partner



Invent the future. Value the past.
Strategic. Creative. Innovative.



W. Kandinsky (1896 – 1944) - "Figurinen" - Bild XVI

BDR Associates | A Hill+Knowlton Strategies Partner | Superbrands exclusive partner in Romania

1 Nikolai Gogol Street - Bucharest - 1, Romania / Tel.: +40 21 231 13 19 / Fax: +40 21 231 22 50

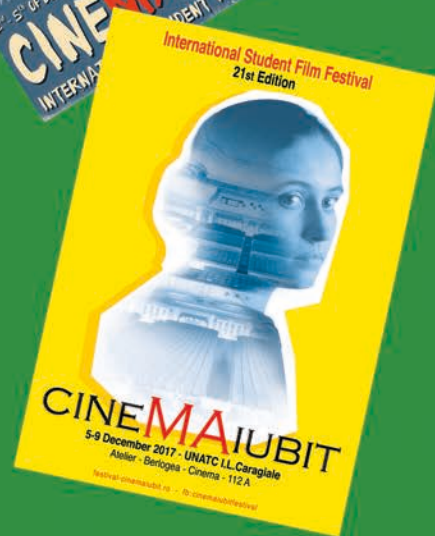
please visit **WWW.CINELAB.RO**



CINELAB ROMANIA
A FULL SERVICE LAB,
OFFERING
FILM AND DIGITAL
SERVICES TO
WORLD CLASS
PROJECTS.

SHOOTING AND POST-PRODUCTION IN ROMANIA

- DIGITAL DAILIES ON SET
- BASELIGHT, 2K/4K DI COLOR GRADING
- MASTERING AND DELIVERABLES
- OFFICIAL KODAK DISTRIBUTOR
- NEGATIVE PROCESSING
- TELECINE DAILIES HD/SD
- ARRI LASER 4K&2K TRANSFER TO FILM
- CINEVATOR DIRECT PRINT (NO MASTERS NEEDED)
- 16/35mm FILM SCANNING UP TO 4K



STAGE & SCREEN ACTING WORKSHOP

by Professor DRAGAN MILINKOVIC FIMON

There are many stars among actors and actresses that enjoy successful careers both on stage and screen. Although film acting differs from stage acting, practice can equip an actor to excel at both! This workshop is exploring **THREE** main ways that film and stage acting differ, offering an interactive discussion about the some possibilities to hone actor's knowledge and skills in both areas.

FACIAL EXPRESSIONS AND BODY GESTURES

In a theatre, the stage tends to be far away from audience. Depending on the size of the theatre, the actors need to exaggerate their facial expressions and gestures so even those in the back row can see what's going on. When acting on screen, however, the camera can get extremely close to the actor, which closes the gap between the audience and the actor.

VOICE AND VOLUME

For each live theater performance, actors have just one chance to get it right! That's why is so important to have a strong healthy voice, and to ensure that lines are memorized. There is no do-over during a theatre performance! For screen performances, actors have multiple "takes" to get a scene right. If they slur their diction, stumble over line, or mess up the words, they can do the scene again. Film and television sets have microphones everywhere on the set to pick up the lines.

PREPARATION AND PERFORMANCE

In theatre, performances happen in real time. Stage actors spend many rehearsal hours developing their characters' personalities and quirks. Despite all this preparation, stage actors need to be quick on their feet in case something goes wrong – which in theatre often does! In film, an actor may have to perform an intense scene with lots of running and screaming immediately followed by a happy scene with laughing and smiling. There is no time in between to mentally "re-set".

1

2

3

7- 8 DECEMBER, 10:00 - UNATC - BERLOGEA HALL

CINEMA IUBIT ISFF 21
Special Guest: VGIK



The All-Russian state institute of cinematography of S.A. Gerasimov (VGIK) is federal state educational institution of the higher education of Russian Federation.

VGIK was founded on September 1, 1919 in Moscow as the first-ever State film school which let out directors, operators, actors and artists.

VGIK trains specialists of cinema, video, television and other screen arts in programs of the higher, secondary and additional education.

VGIK works in traditions of professional and highly artistic approach to different types of screen arts. At institute there is a productive system of educational creative workshops. Students get the higher or secondary professional education.

VGIK is basic institute of branch. At the VGIK Educational and methodical merging of educational institutions by training in the field of cinematography and television (UMO) is created. The chairman of the board of UMO - the rector of the VGIK professor V.S. Malyshev.

VGIK — the only public film school in Russia possessing a film studio with a full production cycle for production film and videos. At the order the film studio has five film-making pavilions, the park of the film-making and lighting equipment, a wardrobe property-room and grimyorno-postizhyorsky base, the shop of decorative and technical constructions, and the modern assembly tonirovochny complex (ATC) intended for work in assembly tonirovochnom the period of educational film and video production.

The unique pedagogical experience created by outstanding figures of motion picture art — L. Kuleshov, S. Eisenstein, V. Pudovkin, A. Dovzhenko, G. Kozintsev, S. Gerasimov, M. Romm, R. Karmen, S. Rostotsky, L. Kulidzhanov, S. Bondarchuk, E. Tisse, An. Golovnya, B. Volchek, V. Turkin, N. Zarkhi, E. Gabrilovich, A. Kapler, T. Bogorodskoye, I. Ivanov-Vano and other masters the VGIK forms methodical base of art education in the field of screen arts not only for the Russian higher education institutions, but also schools of cinema and television of many foreign countries also today.

<http://www.vgik.info>



u n a t c

universitatea națională
de artă teatrală
și cinematografică
„I.L. Caragiale”



FESTIVALUL INTERNAȚIONAL DE FILM STUDENȚESC

CINEMAUBIT

Președintele Fundației CINEMAUBIT:

Elisabeta Bostan

Director festival:

Doru Nițescu

Director competiții:

Marius Șopterean

Relații internaționale:

Cătălina Simion-Călin, Dumitrana Lupu, Alina Oancea

Expo foto și afiș:

Radu Igazsag, Matei Branea, Marius Nedelcu

Afiș ediția 21:

Daniel Atudorei

Echipa UNATC

Speranța Găneci, Nicoleta Daraban, Constanța Buzdea, Ioana Mischie, Izabela Bostan, Emilia Alexandru, Corina Onuțu, Monica Panait, Rădița Vasile, Nelu Bain, Oana Băilă, Iolanda Gîrleanu, Carol Ene, Dan Bobe, Mihaela Dinu, Cosmina Șandor, Ionela Șopterean, Mihaela Petre, Iulia Voicu, Natalia Gurău, Iulia Stoianovici, Marta Marmeliuc, Silvia Constantin, Adriana Soare, Florența Păuna, Dragoș Boldea, Cristi Igna, Nicolae Mocanu, Gigi Ilin, Dan Soare, Eugen Turorache, Gheorghe Mihai, Aurel Barbu

Voluntari:

Emil Vasilache, Maria Lincu, Călin Boto, Iuliana Cobzaru, Anca Munteanu, Cosmin Tița, Daniel Rizea, Alma Buhagiar, Amalia Barna, Ilinca Miroșanu, Andrei Petrea, Iulia Ivan, Andreea Croitoru, Ligia Prodan, Georgiana Huțanu, Teona Galgoțiu, Maria Horătău-Hostiuc, Vlad Belcin, Miruna Ivan, Mihai Alexandru Cîrstea, Andreea Chiper, Alexandra Damian, Andrei Luscan, Ioan Vrană-Vințan, Bogdan Balla, Codrin Vasile, Alexandra Crețu

Echipa PRINT DIVISION

Andrei Pavel, Călin Bărbulescu

festival-cinemailubit.ro

cinemailubit@gmail.com

Facebook: Festivalul Cinemailubit

Organizatori



Cu sprijinul



Sponsori



Parteneri



Parteneri media

